

У нас в гостях художники венгерского сатирического журнала **«ЛУДАШ МАТИ»**



И. Эндреи
— С тех пор как врач сказал
ему, что надо больше двигаться,
я совсем потерял покой

На первой странице обложки:
И. Дунаи. Легкомысленный игрок

У нас в гостях художники
венгерского сатирического
журнала «Лудаш Мати»
Автор вступительной статьи
Петер Фелд Ш
Перевод с венгерского Эвы Чатлош:
Редактор А. Ю. Стеркин
Художественный редактор
А. А. Купецян
Технический редактор
И. Г. Алексеева
Корректор Ю. П. Баклакова

ИБ № 2049
Сдано в набор 31.10.86
Подписано в печать 7.05.87
Формат 70x100/16.
Бумага офсетная.
Гарнитура шрифта журнальная
рубленая. Печать офсетная.
Усл.-п. л. 6,5. Усл. кр.-отт. 18,2.
Уч.-изд. л. 5,794. Тираж 145000.
Заказ № 355. Изд. № 12-931.
Цена 55 коп.

у 4903040000-072-73-87
084(02)-87

Мастера карикатуры социалистических стран

У нас в гостях художники венгерского сатирического журнала **«ЛУДАШ МАТИ»**



Советский художник

Мастера карикатуры социалистических стран

У нас в гостях художники венгерского сатирического журнала **«Лудаш Мати»**

НЕМНОГО О ПРОШЛОМ И НАСТОЯЩЕМ

Первый номер журнала «Лудаш Мати» увидел свет 20 мая 1945 года, второй — спустя месяц. Прошло более четырех десятилетий — и за это время многое изменилось: сейчас «Лудаш Мати» выходит еженедельно и тираж его достиг половины миллиона.

Лудаш Мати («гусиный пастух Мати»), именем которого назван журнал, — герой известной венгерской сказки. Он вступил в борьбу со злым и коварным богачом Доброги, перехитрил его и сделал посмешищем всей деревни. Когда искали название для нового сатирического журнала, будущие сотрудники — художники и литераторы — перепробовали более двухсот названий, но так и не пришли к общему мнению. Наконец решили показать весь список главному редактору Андору Габору. Внимательно посмотрев его, он очень удивился: «Как! В этом списке нет имени Лудаш Мати! Немедленно впишите его — это и будет названием журнала!»

О популярности журнала лучше всего говорит его тираж — ведь один экземпляр приходится на каждых двадцать венгров, включая стариков и грудных младенцев.

«Лудаш Мати» собрал под своей гостеприимной крышей почти всех лучших художников-карикатуристов и журналистов-сатириков.

В штате журнала всего около двадцати человек,

но у него очень много внештатных сотрудников, единомышленников и друзей. На протяжении всех лет существования «Лудаш Мати» целый ряд известных венгерских писателей и художников считали своим долгом и честью работать для него, неоднократно доказывая, как труден и важен этот так называемый «легкий жанр».

Редакция журнала считает совершенно необходимым поддерживать постоянную живую связь

со своими многочисленными читателями. Этой цели служат регулярно организуемые «Форумы «Лудаш Мати», на которых его сотрудники встречаются с любителями сатиры и юмора, отвечают на их вопросы, рассказывают о творческих планах редакции.

Тесный контакт с читателями, актуальность проблем, находящих отражение на страницах «Лудаш Мати», приводят к тому, что к нам в редакцию нередко приходят люди, рассказывают о своих трудностях, о нерешенных вопросах, как бы подсказывая темы будущих рассказов и рисунков.

Коллектив авторов журнала также регулярно выпускает ежемесячный «Лудаш магазин» и выходящий к Новому году «Лудаш ежегодник». В них публикуются как лучшие работы из еженедельника, так и новые. А весной в газетных кiosках появляются сборники «Летние радости», обращенные к собирающимся в отпуск, немного позже поступает в продажу «Экстра Лудаша» с лотереей и ценностями выигрышами. Все эти издания пользуются у венгерских читателей очень широкой популярностью. С 1985 года начал выпуск «Малой библиотеки «Лудаш Мати». В этой серии планируется каждый год выпускать два-три сборника, в каждом будет представлен один художник и один литератор.

С 1986 года Венгерское радио ведет цикл (намечено десять передач), который знакомит с историей журнала «Лудаш Мати», с наиболее значительными произведениями, в нем опубликованными, и с их авторами.

Когда слушаешь эти передачи, невольно поражаешься тому, как много удалось сделать сравнительно небольшому творческому коллективу, какое заметное место занимает его работа в жизни нашего народа.

Петер Фелд Ш

Йожеф Барат



Исследование космоса в военных целях
строго запрещено!



Йожеф Барат
Автошарж



Родился в 1940 году в Будапеште. Закончил гимназию со специализацией в области прикладного искусства, потом Институт изобразительного искусства. Сотрудничал в «Лудаш Мати» с 1965 года. Тематика моих сатирических рисунков довольно широка, средствами искусства карикатуры я стараюсь бороться с бюрократизмом, равнодушием, человеческими слабостями. Чего мне удалось добиться — решать моим зрителям.

Мои работы регулярно публикуются в «Лудаш магазин», «Юмор», «Летние радости», «Ежегодник Лудаша» и других известных венгерских изданиях.

Кроме карикатуры, я много времени уделяю

рекламе и прикладной графике. С этими моими произведениями публика ежегодно встречается на международных ярмарках в Будапеште. С интересом работаю над учебными пособиями. В последние годы уделяю этому своеобразному виду художественного творчества много времени, и сейчас, мне кажется, с моими табличками и учебными рисунками знаком каждый венгерский школьник.

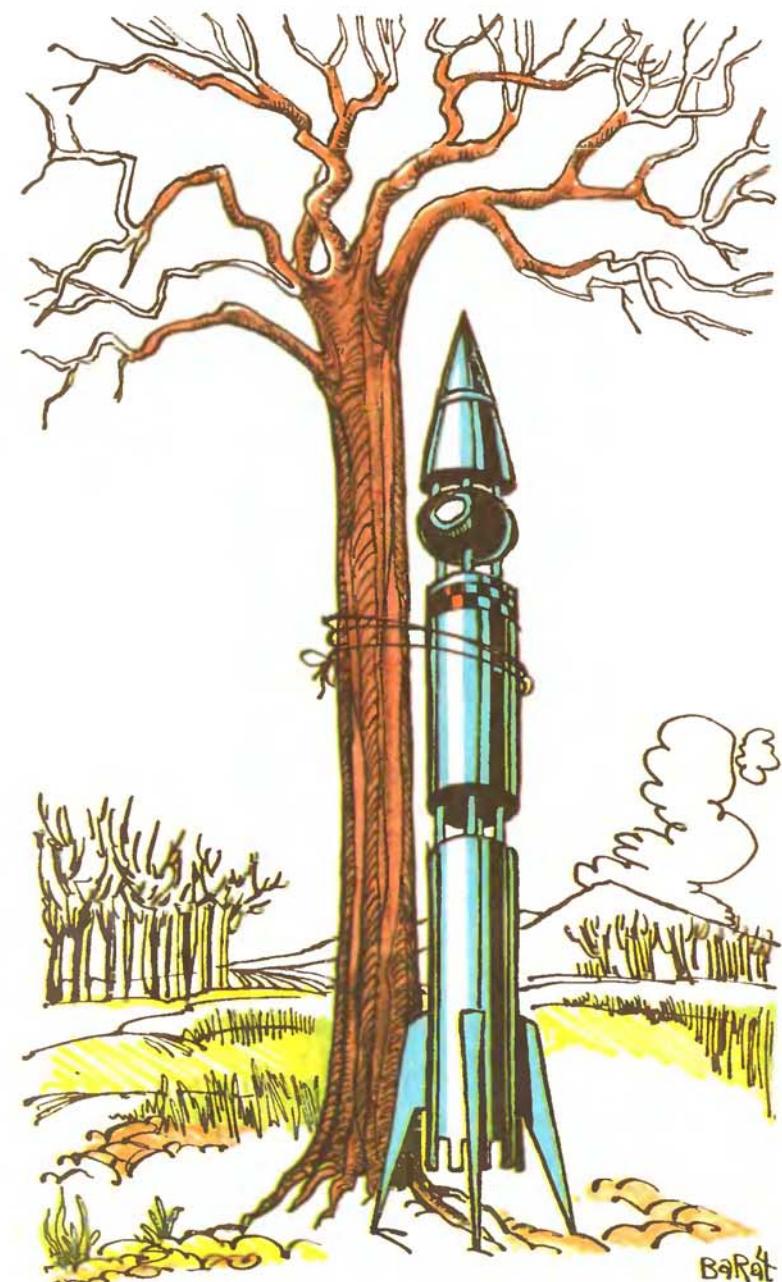
Много раз показывал свои произведения и у нас в стране и за рубежом, где получил ряд премий. Горжусь тем, что участвовал во всех четырех международных выставках «Сатира в борьбе за мир» в Москве (1969, 1973, 1977, 1983).



Гонка разоружений



Общая речь



Для мирных целей



Перспективные переговоры
— Оставьте адрес своей страны, мы сообщим ответ
на Ваши предложения позднее



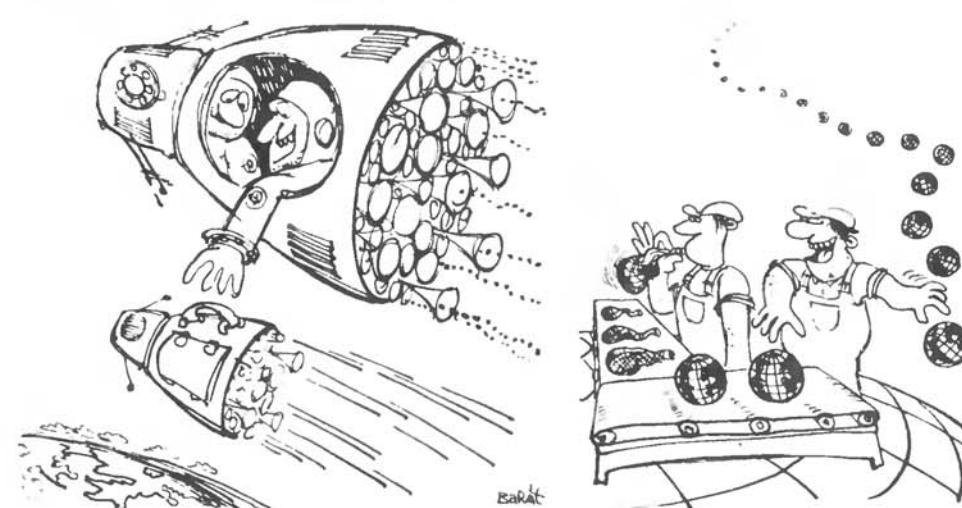
— По случаю праздника 8 Марта жена попросила подать ей завтрак в кровать!



Забота о ближнем



Не всякая обезьяна, спустившись с дерева, становится человеком



— Жена что-то послала из дома...

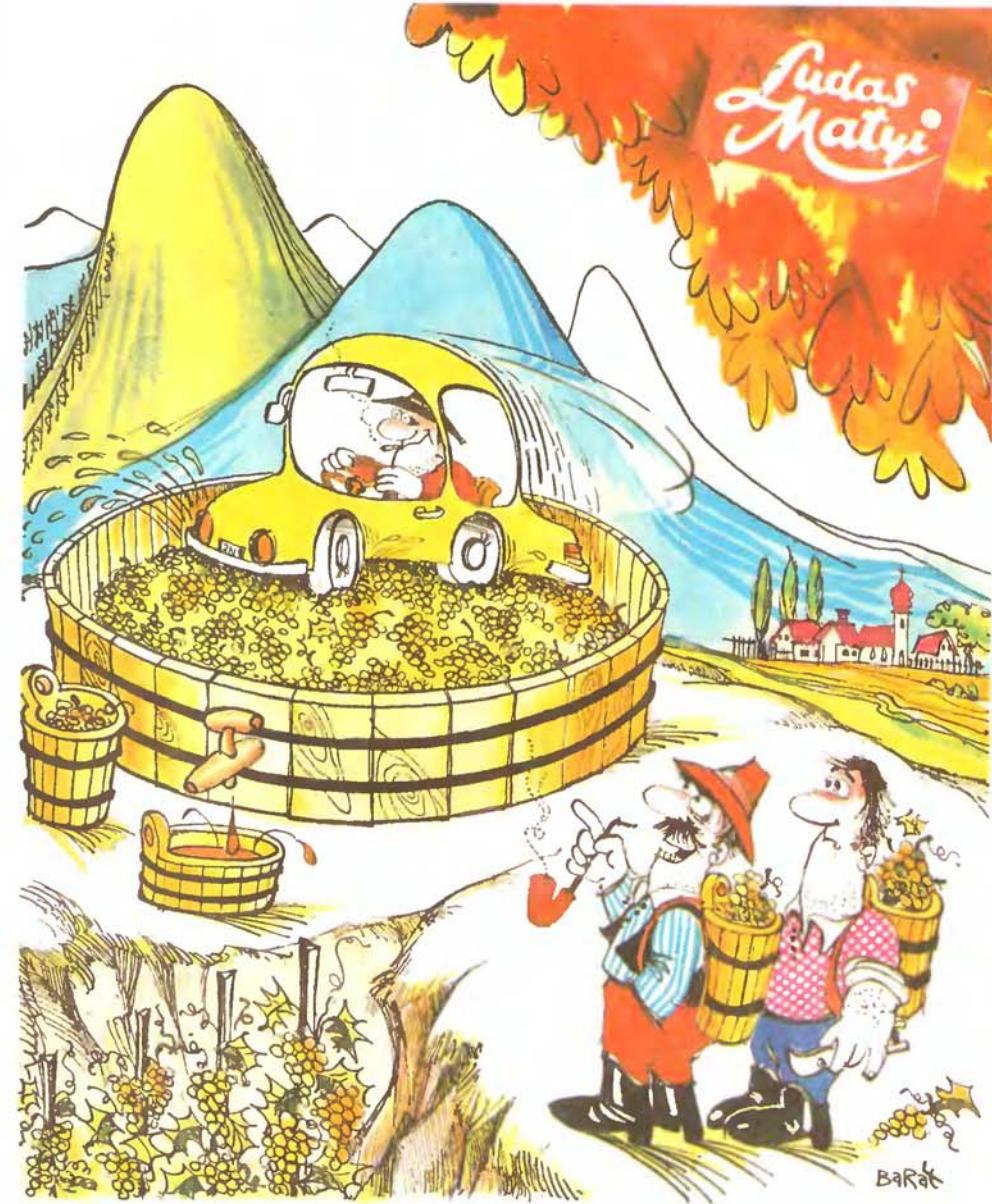
Задача маскировка
— Пусть теперь попробуют найти,
какой из них настоящий!



8 доисторические времена
— Люди, чтобы наша цивилизация нормально развивалась,
мы должны приспособиться к новым условиям жизни



— Пока ты висишь на моей шее, не смей называть меня спортсменкой-лю-
бительницей!



Сбор винограда по-венгерски
— Он так обкатывает свой новый автомобиль



— В ответ на ваше письмо... от какого же это может быть числа?!

Балаж Балаж-Пири

Карикатурист исследует, диагностирует и лечит болезни общества. Далеко не всегда его работы приносят зримые плоды: рисунок удался, а болезнь продолжает развиваться. И все-таки каждый день художник садится за работу с надеждой...

Говорят, что карикатуристом надо родиться, однако мое рождение в 1937 году в Дьюндише не сопровождалось особыми приметами. Я окончил Будапештский политехнический институт и ни одного дня не работал по специальности. Зато мои карикатуры на профессоров пользовались шумным успехом — и не только у студентов.

С 1964 года я сотрудничаю в «Лудаш Мати». Но страницы журнала не определяют границ моего творчества — я также иллюстрирую книги, делаю рекламные плакаты, работаю для телевидения. Регулярно выставляю свои рисунки, принимаю участие в международных конкурсах карикатуры — в Монреале, Москве, Габрове, Стамбуле. Показывал свои работы на выставках в Будапеште, Москве, Вене, Западном Берлине, Софии и Монреале. Неоднократно получал премии, но самой ценной из них считаю Гран-при в Монреале в 1979 году.

Мои рисунки публиковались во многих альбомах и книгах, изданных в СССР, ГДР, ФРГ, Канаде, США, Японии и Югославии, так что за плечами уже немало сделанного. Но об итогах говорить еще рано. Я полон творческих замыслов.



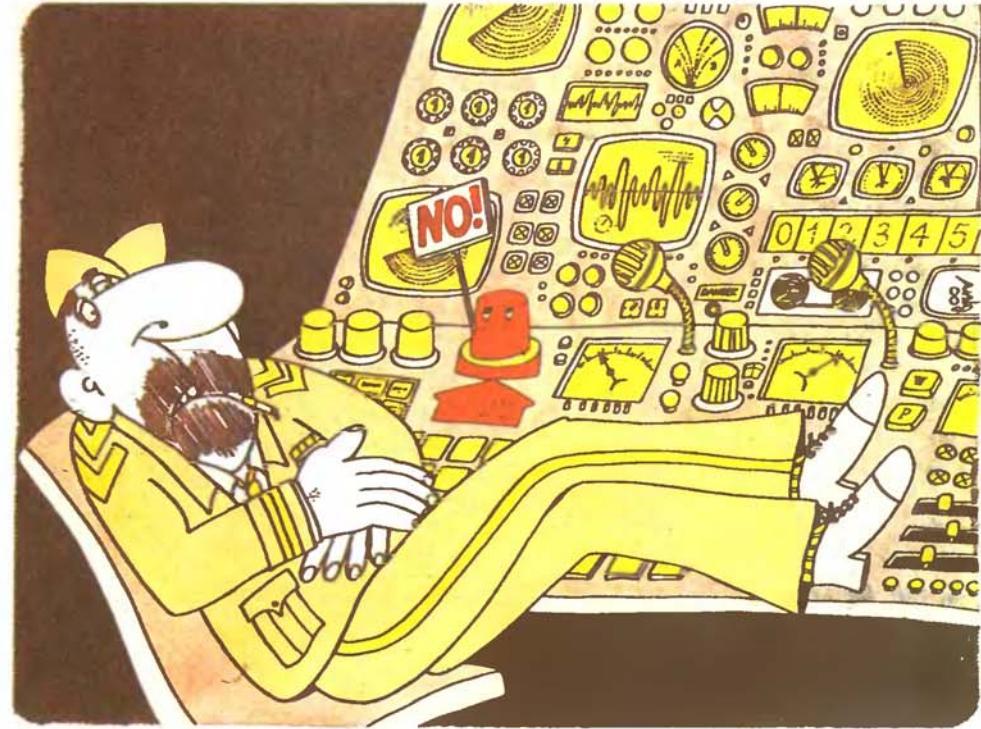
Балаж Балаж-Пири
Автошарж



Через бюрократический барьер



Защита от окружающей среды



Без слов



Без слов



Фестиваль политической песни



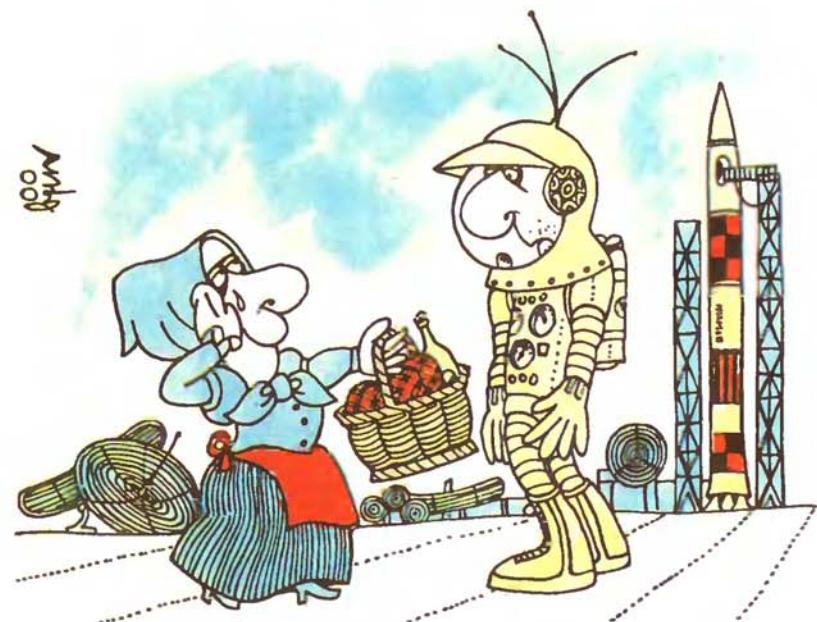
Терроризм рождает терроризм



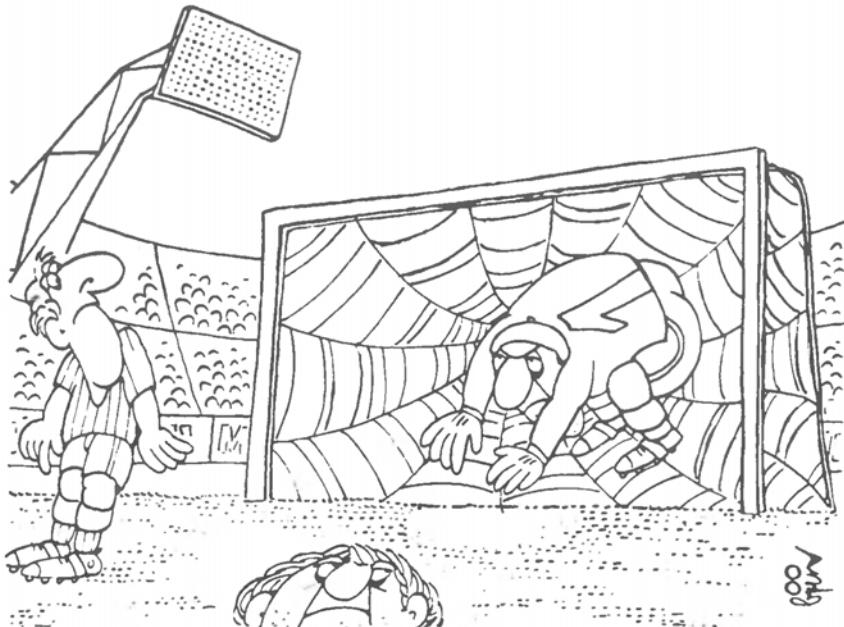
В Бейруте



В воскресенье почти вся семья отправляется на пляж



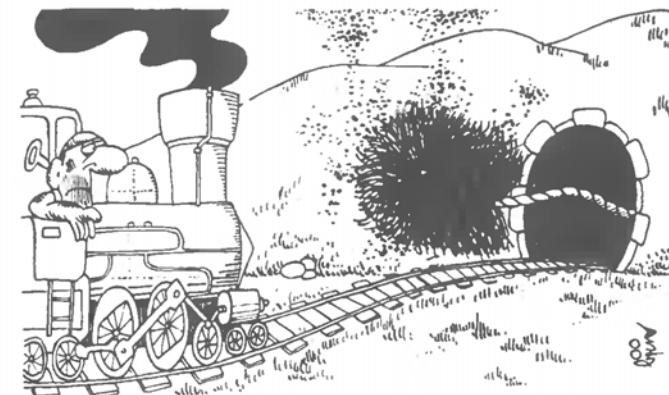
От бабушки



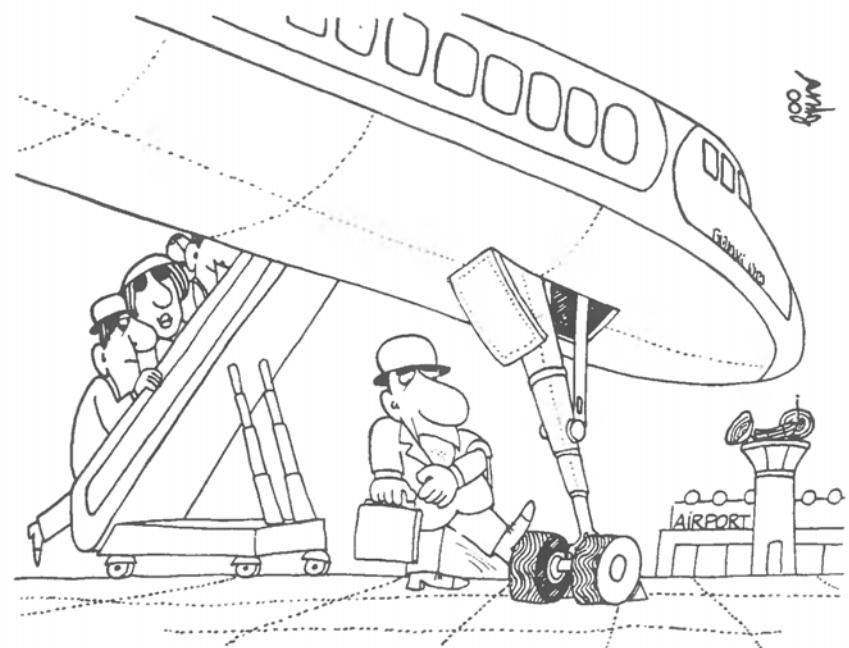
Без слов



Без слов



Без слов



Осторожный путешественник

Дьердь Бреннер

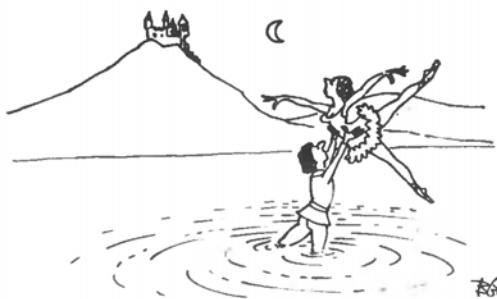
Родился в 1939 году в Будапеште. В 1957 году окончил экономический техникум и поступил на работу в Будапештскую государственную типографию. Еще через два года получил диплом ретушера глубокой печати. Эта новая профессия привлекала меня своей близостью к рисованию, к которому я стремился всегда, с тех пор как себя помню. Мой первый рисунок был опубликован в 1959 году. В типографии я проработал еще 12 лет и все это время рисовал — каждую свободную минуту. Может быть, поэтому в 1971 году удалось осуществить мечту — я стал сотрудником «Лудаш Мати».

Чем меня привлекает сатирический рисунок? В карикатуре человек видит себя и окружающих с новой, иногда неожиданной стороны, и это, мне кажется, помогает ему исправлять недостатки — личные, а иногда и общественные. Я участвовал в групповых выставках в Будапеште (1967, 1970, 1975), Эстергоме (1968), Сегеде (1972), Софии (1976, 1982), Западном Берлине (1977), Дортмунде (1980). Состоялись персональные выставки в Будапеште (1968), Залаэгерсеге (1975), Бекеше (1975) и Шарваре (1972).

Из наград, которыми были отмечены мои работы, хотел бы упомянуть вторую премию на выставке «Лучшая карикатура года» в Будапеште (1968), вторую премию на выставке в Скопье в Югославии и первую — в Бордигере в Италии (обе — 1970 год), специальную премию на выставке в Западном Берлине (1975), Гран-при в Аксенире в Турции, Государственную премию имени Мункаки (1976) и премию Министерства культуры на Биеннале в Ниредхазе (1975).



Дьердь Бреннер
Автограф



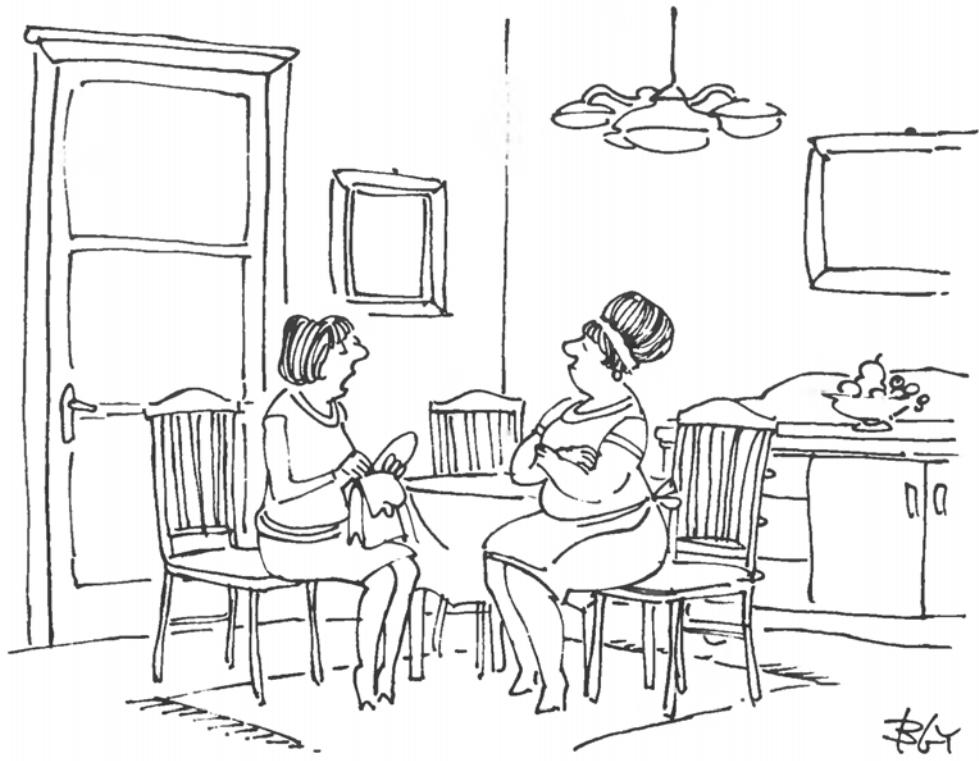
«Лебединое озеро»
(мечта режиссера-натуралиста)



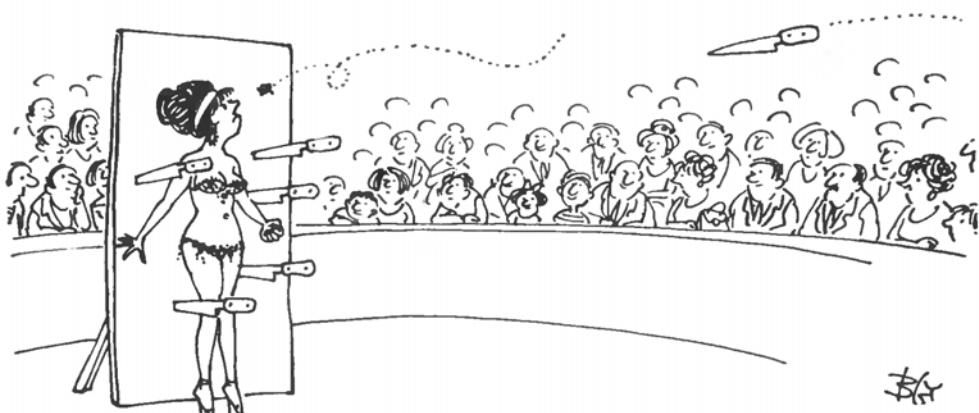
— Пишта, с тех пор как мы переехали в город, уже не надо радоваться, когда идет дождь



Поток информации
— Боже мой, в этом году Николаю Васильевичу Гоголю уже исполнилось бы 176 лет...



— А как поживает у вас мой бывший муж?



Оса



У спортивного врача

— Немедленно верните мне таблетки. Мне сказали, что вы — шахматист



Увлеченный

— Дорогая, ты не могла бы долить воды потеплее?



Внук из города
— И каждую курицу преданно и самозабвенно любит этот петух?



Не успели разъехаться
— Извините, пожалуйста, но я привык, что в это время жена моет мне спину

Дьердь Варнаи

Родился в 1921 году в Будапеште. Закончил факультет графики Института прикладного искусства. После войны работал в журнале «Свободный рот», публиковал рисунки и в других сатирических изданиях.

С 1951 года и на протяжении ряда лет в творческом сотрудничестве с режиссером Дьюлой Мачкаши занимался созданием мультипликационных и рекламных фильмов. Выступал в них не только как художник, но и как сценарист. Некоторые из фильмов были отмечены («Дуэль» и «Романтическая история») получили первые премии на фестивалях в Будапеште и Мишкольце.

В «Лудаш Матя» я сотрудничаю с 1957 года. В 1965 году вышел в свет мой альбом карикатур «Натюрморт», несколько позже вместе с семьёй другими художниками участвовал в создании большого альбома «Метрополис». Кроме «Лудаш Матя», мои работы постоянно публикуются в журнале «Лудаш магазин» и газете «Венгерская нация».

За рисунки мне была присуждена Государственная премия имени Мункчи, мульфильтмы были удостоены премии Белы Балажа. Я принимал участие во многих групповых выставках карикатур в нашей стране — в Будапеште, Сегеде и других городах и за рубежом — в Монреале, Брюсселе, Кракове, Западном Берлине.

В 1982 году в Шарваре состоялась моя персональная выставка. На ней побывало много посетителей — всех возрастов. Надеюсь, что и советским зрителям мои работы будут интересны.



Дьердь Варнаи
Автошарж



Без слов



Учебный год начался



Робинзон



Без слов

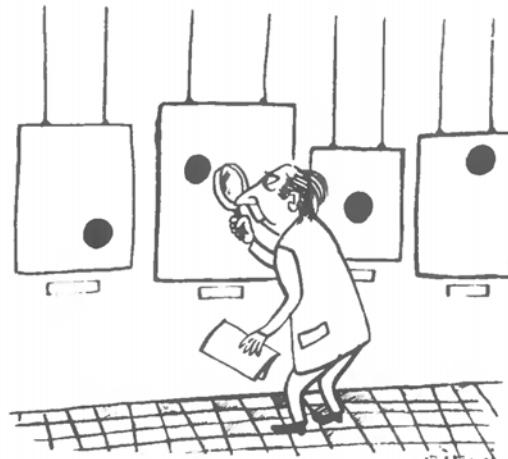
— Не копай яму другому...



штык



— Иди первая, я боюсь...



Ценитель искусства

Ене Даллош

Родился в 1940 году в Пече, на юге Венгрии. Сколько себя помню, всегда рисовал — и почти всегда карикатуры. Большая часть из них опубликована в журнале «Лудаш Мати», в котором я сотрудничаю уже более двадцати лет. Но, конечно, было немало и другого — мультфильмов, иллюстраций для книг, оформления календарей и т. д. За годы работы сделано так много, что описать это можно, только прибегнув к помощи хронологии. Итак, по порядку.

Я выпустил полтора десятка книг и альбомов карикатур — «Адам и Ева», «Шуточный ABC» (1977), «Шуточный военный лексикон» и «Шуточные правила уличного движения» (1979), «СОС» (1979, за нее я получил специальную премию на конкурсе в Найроби, Кения в 1982 году), «Дед Мороз и звери» (1982), «Марки Ене Даллоша» (1983), «Четыре с половиной плоскости» (1984), «Говорящие рыбы» (1984) и другие.

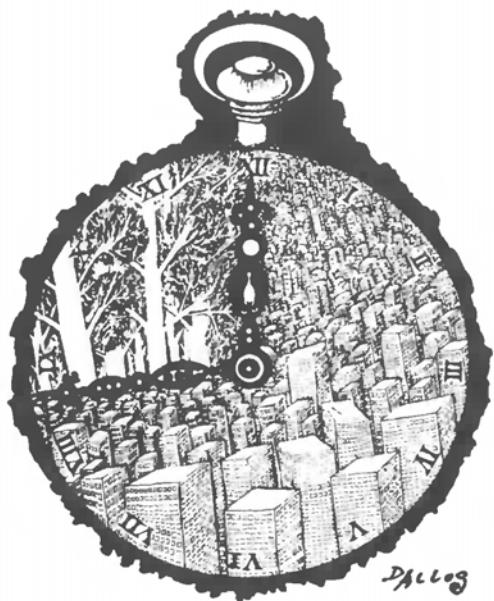
Участвовал в создании мультфильмов «СОС» (1982) и «Смог» (1986). Нарисовал первую венгерскую карикатуру — почтовую марку (1980), и так вошел во вкус, что спустя два года сделал настольный календарь «Филателия».

Имел восемнадцать персональных выставок как в Венгрии, так и за рубежом — в Западном Берлине (1980), Хельсинки (1985), Линце (1985). Регулярно принимаю участие в международных биеннале сатиры и юмора и не раз получал на них премии. Крупнейшие из них — 2-я премия в Москве (1969), 3-я премия в Монреале (1970), Серебряный кубок в Нови Саде (1970), 1-я премия в Сараеве (1972), специальная премия в Западном Берлине (1975), премия на выставке «Избранная карикатура» в Париже (1979), премия «За художественные заслуги» в Токио (1981), премия Салона сатиры и юмора в Габрове (1985).

Не хочу показаться нескромным, но надеюсь на успехи и в будущем, ведь работа продолжается.



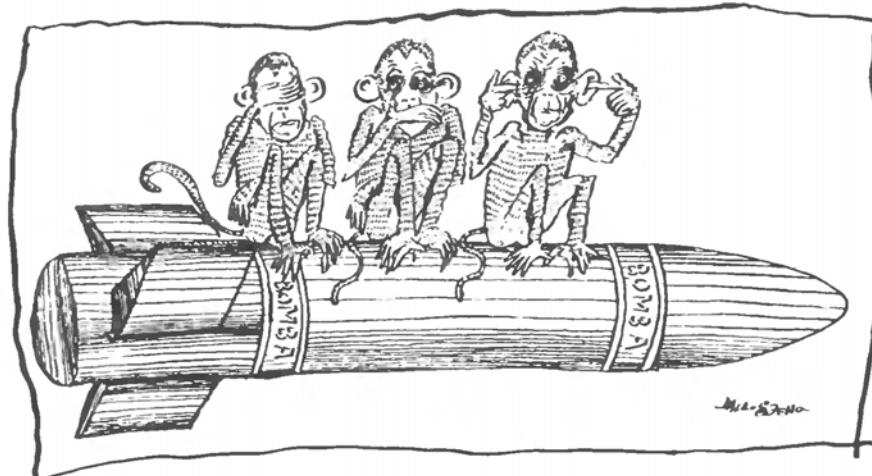
Ене Даллош
Автошарж



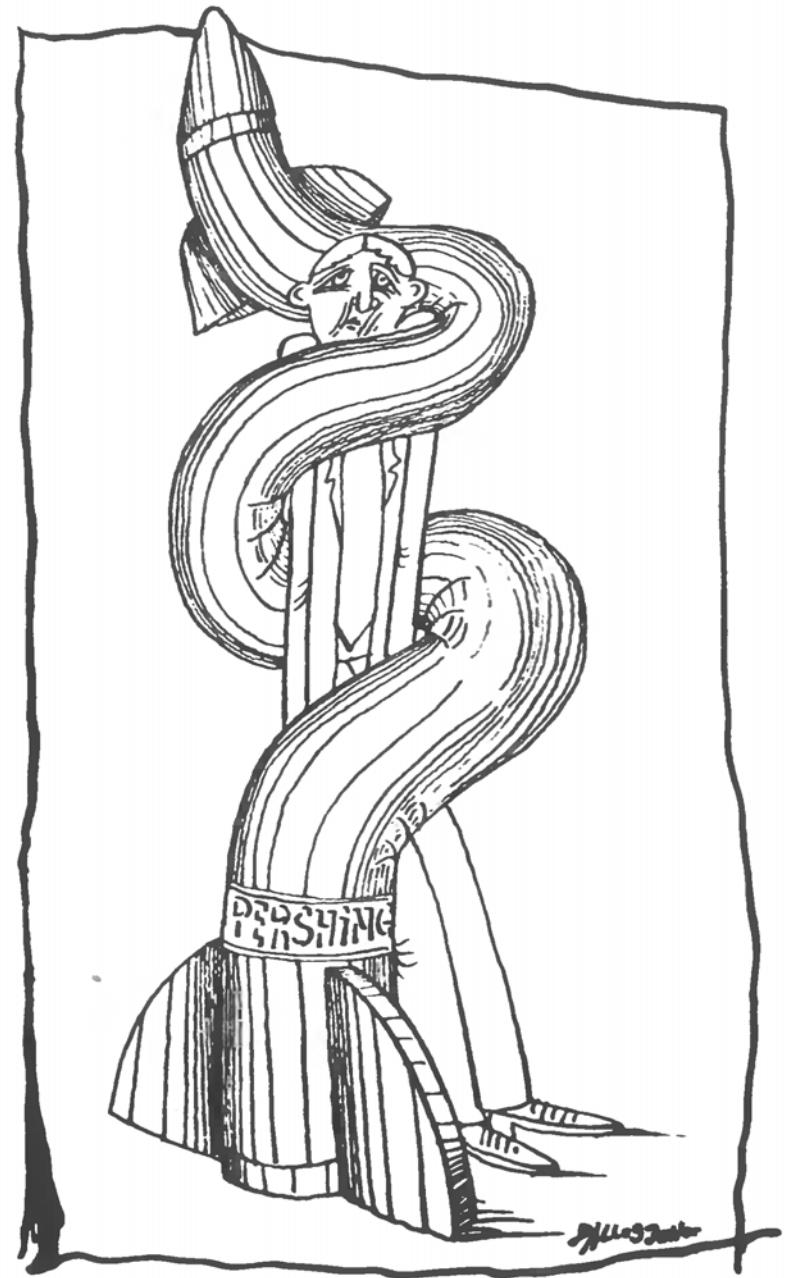
Без слов



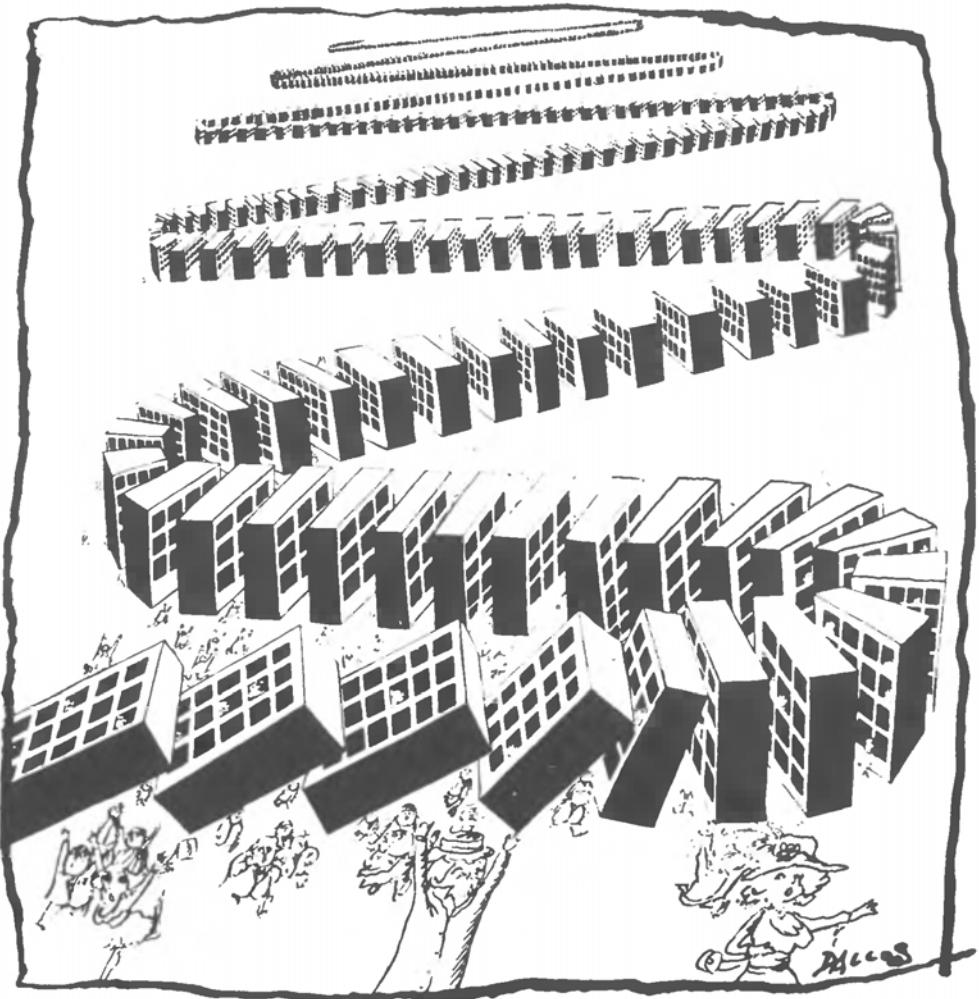
— А становятся ли наши города лучше?



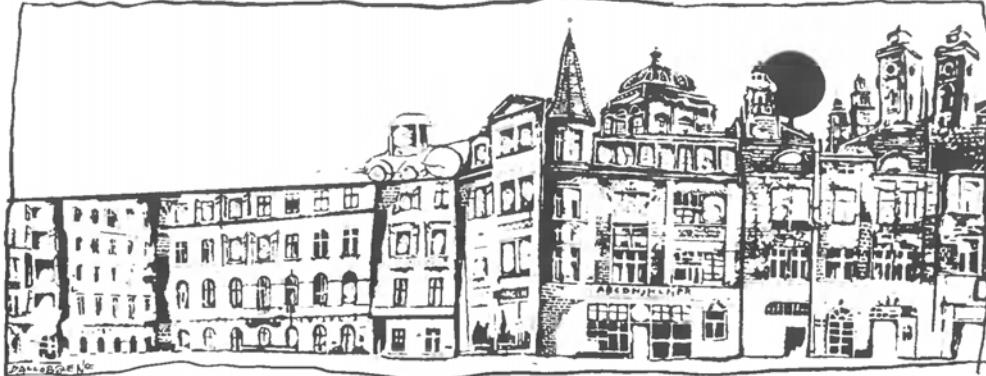
Без слов



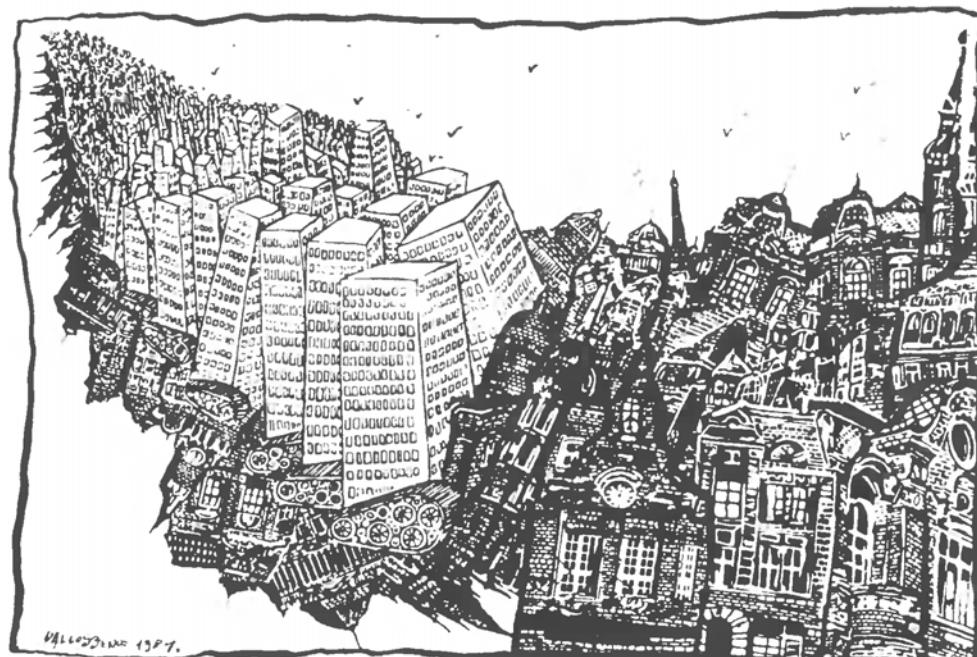
Без слов



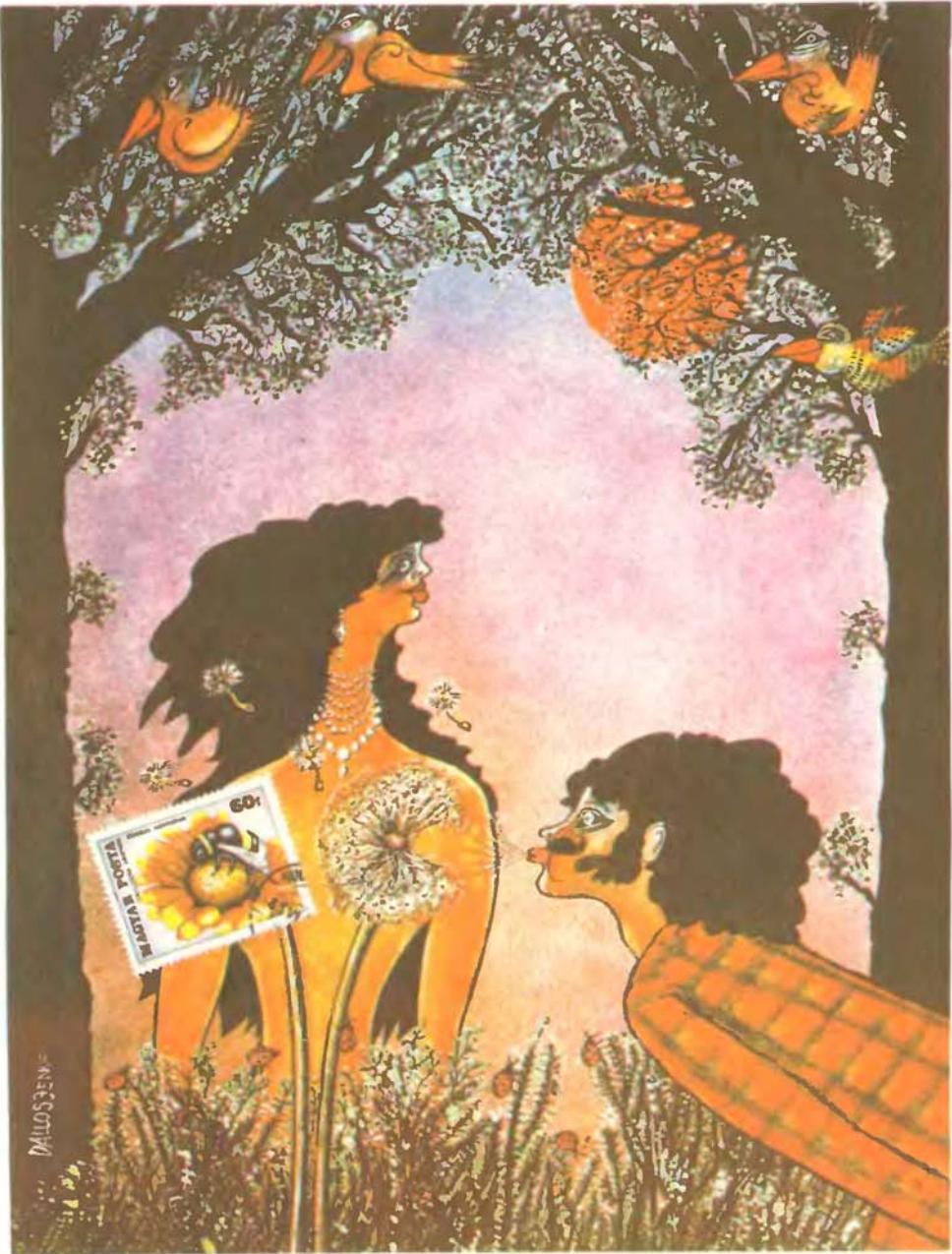
Карточный домик



Униформа цивилизации



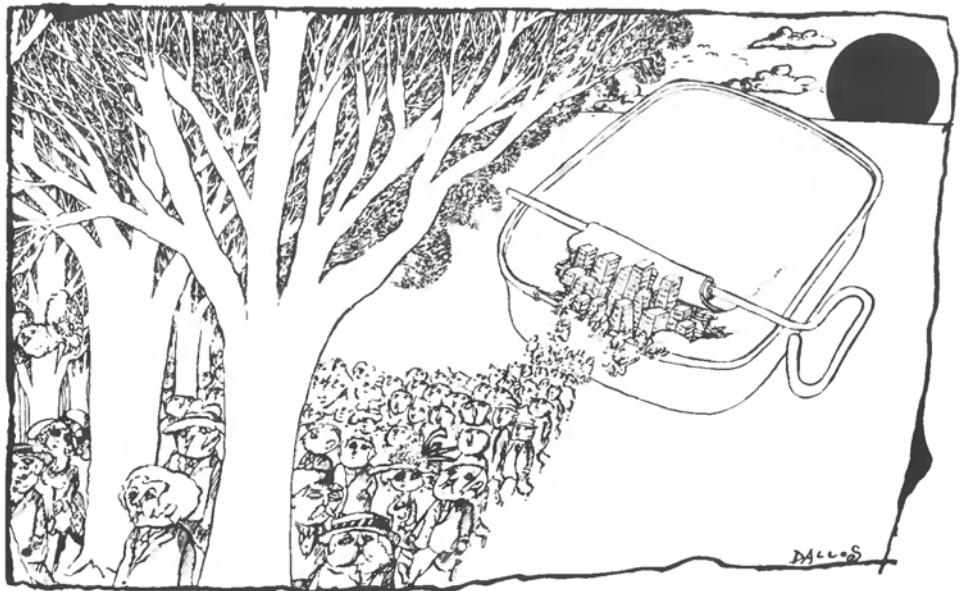
Без слов



Страница из альбома «Марки Ене Даллоша»



Страница из альбома «Марки Ене Даллоша»



В воскресенье



Без слов

Имре Дунаи

Я родился в 1948 году в Будапеште. Мне исполнилось 17 лет, когда были опубликованы мои первые рисунки. С тех пор они регулярно появляются во многих газетах и журналах — «Непсабадшаг» («Народная свобода»), «Новое зеркало», «Жизнь и литература», «Молодежный журнал», «Международная пресса» и других. Лучшие из своих рисунков за все годы я собрал в альбомах «Об этом лучше не говорить» (1981) и «Летний журнал» (1984). Много времени занимает общественная работа, ведь я один из руководителей нашей секции карикатуристов. Несмотря на это, мне удалось принять участие в ряде групповых выставок за рубежом — «Сатира борьбе за мир» в Москве (1973, IV премия), в Маростике в Италии (1976, Специальная премия), почти во всех международных биеннале карикатуры последних лет в Венгрии. В 1983 году мои работы были отмечены премией Объединения венгерских профсоюзов на биеннале сатирического рисунка в Ниредьхазе. Состоялось также несколько моих персональных выставок, одна из них в Западном Берлине (1979).

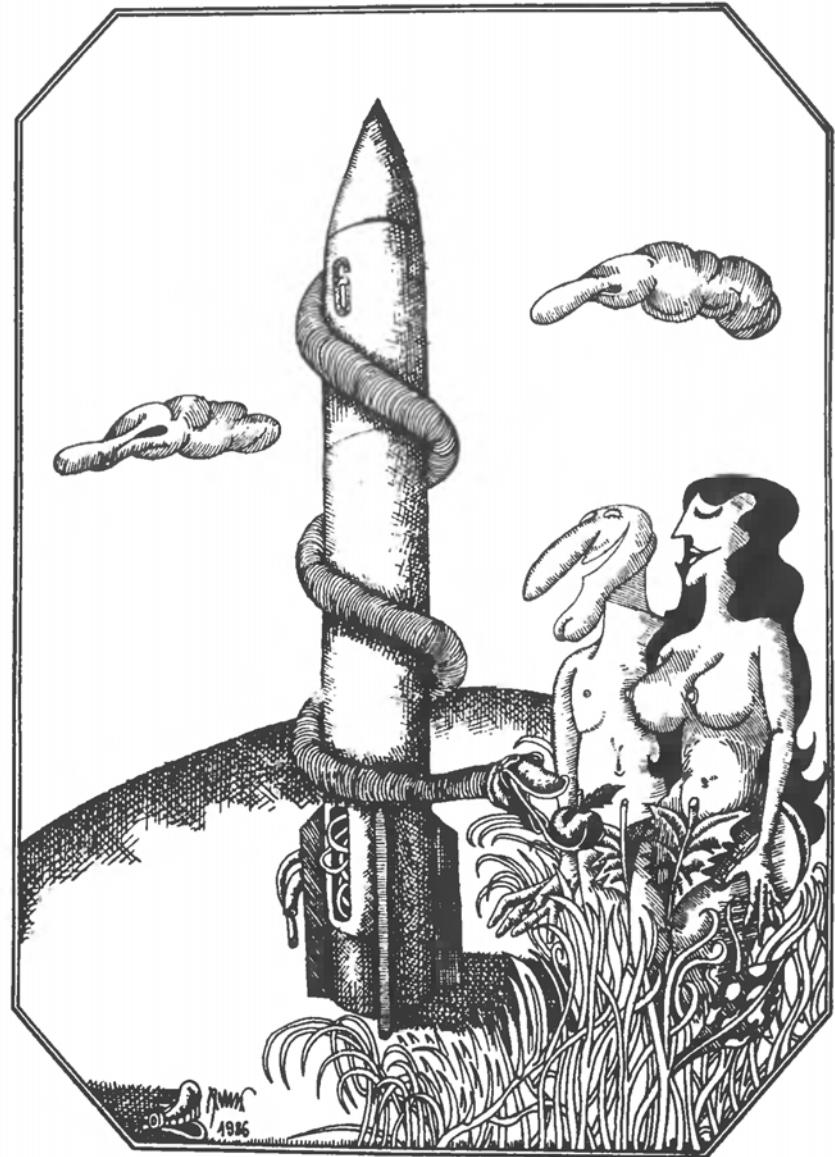
Серия «Мир, каким он не должен быть»



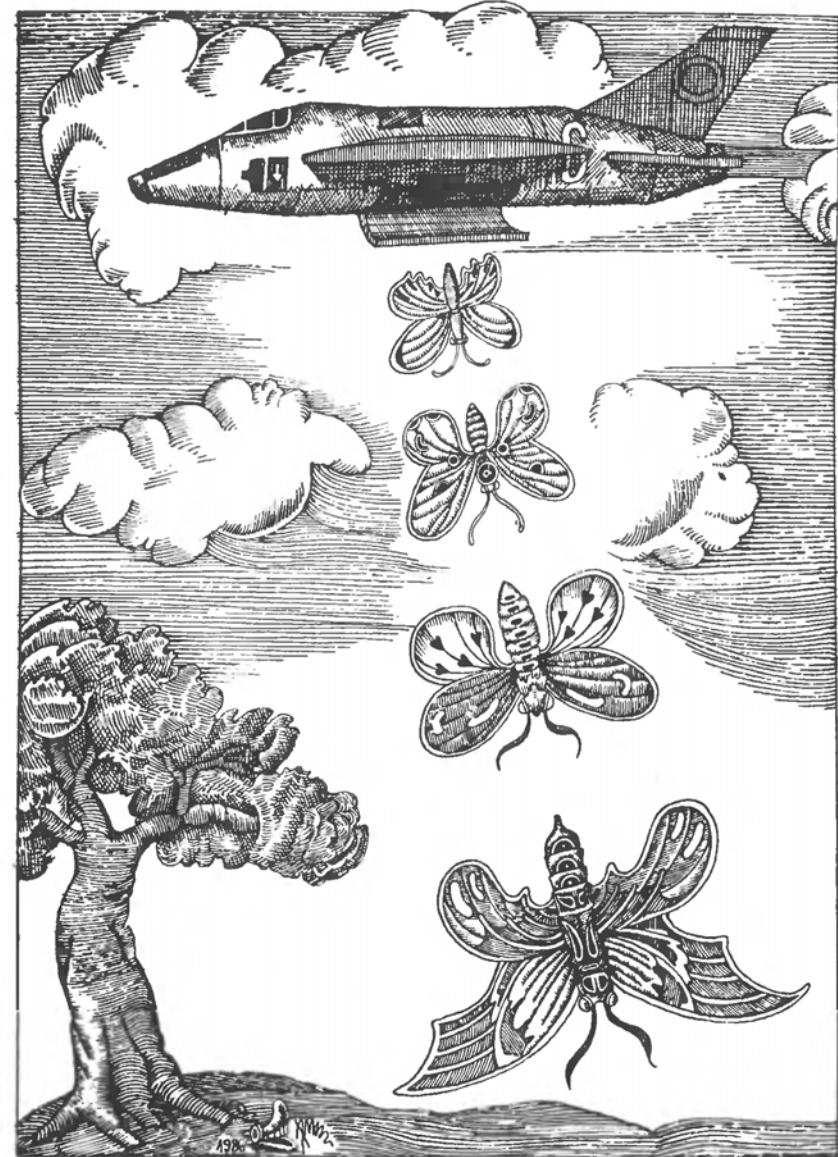
Имре Дунаи
Автошарж



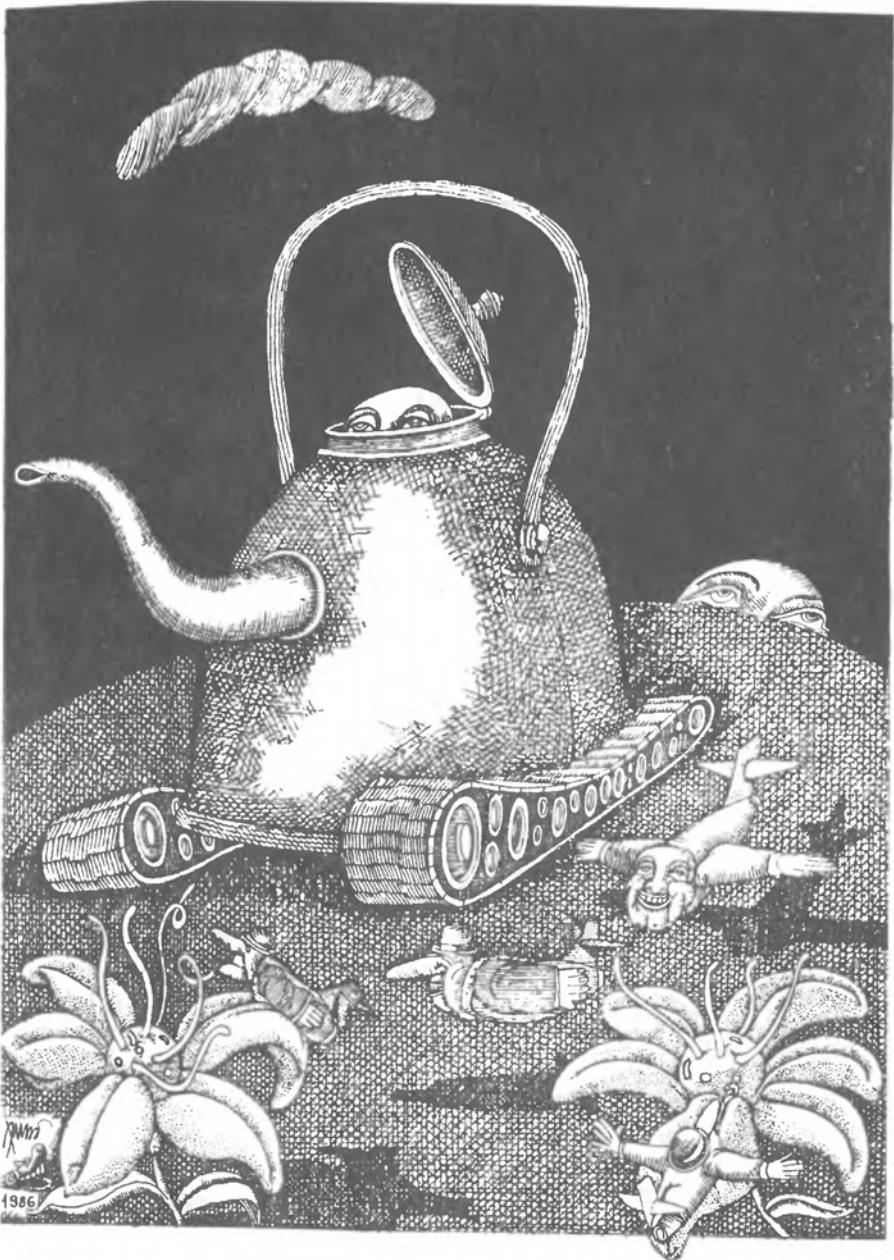
Серия «Мир, каким он не должен быть»



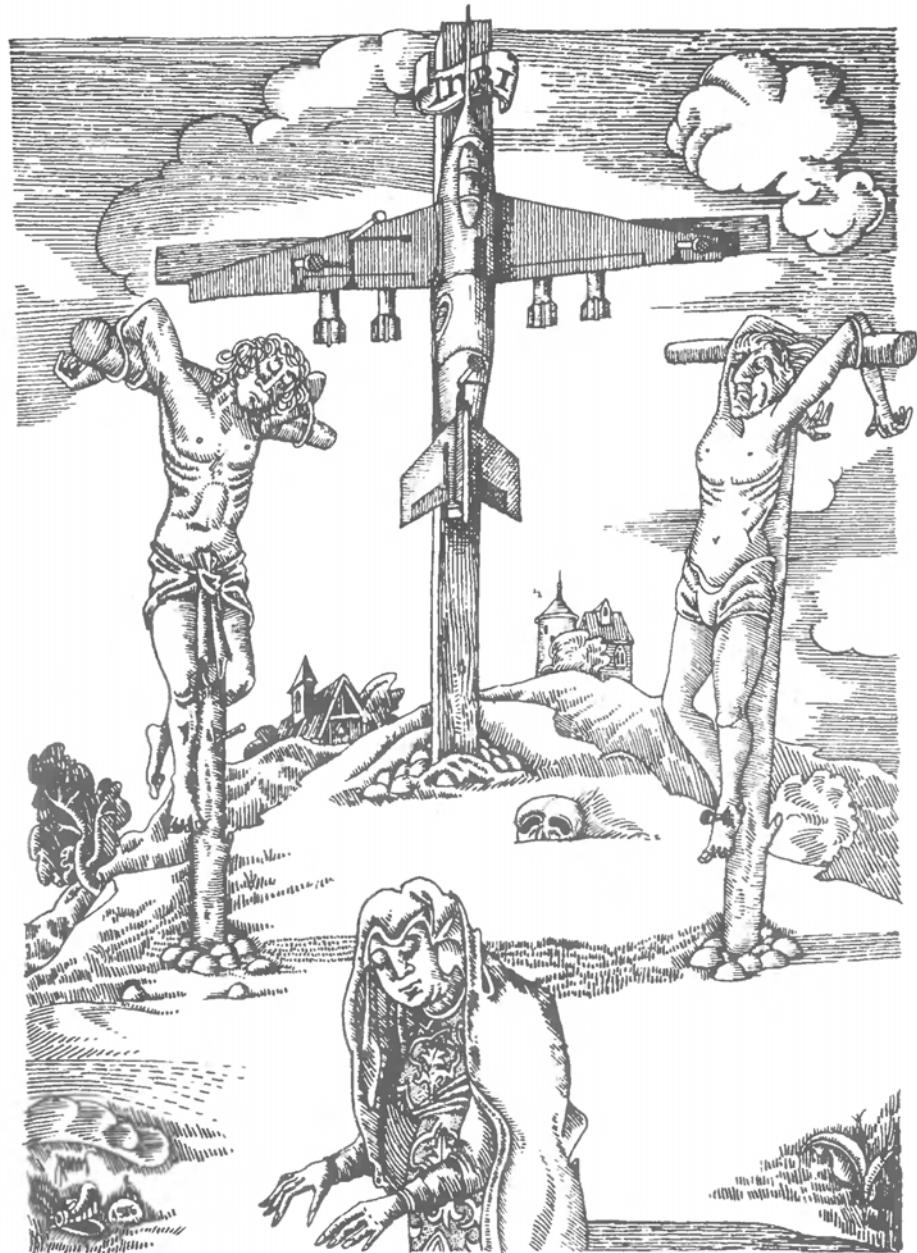
Серия «Мир, каким он не должен быть»



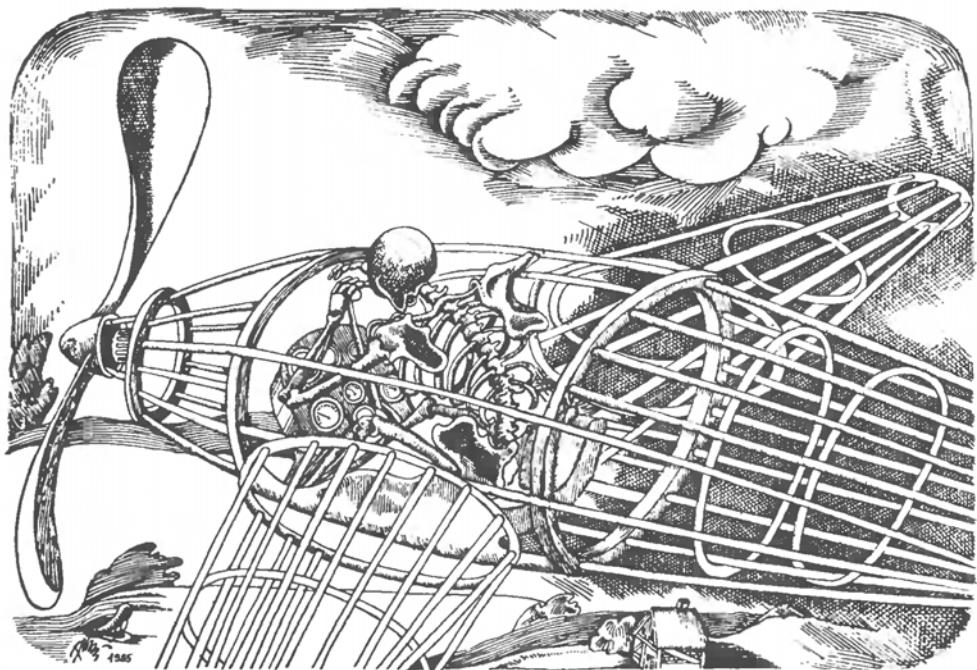
Серия «Мир, каким он не должен быть»



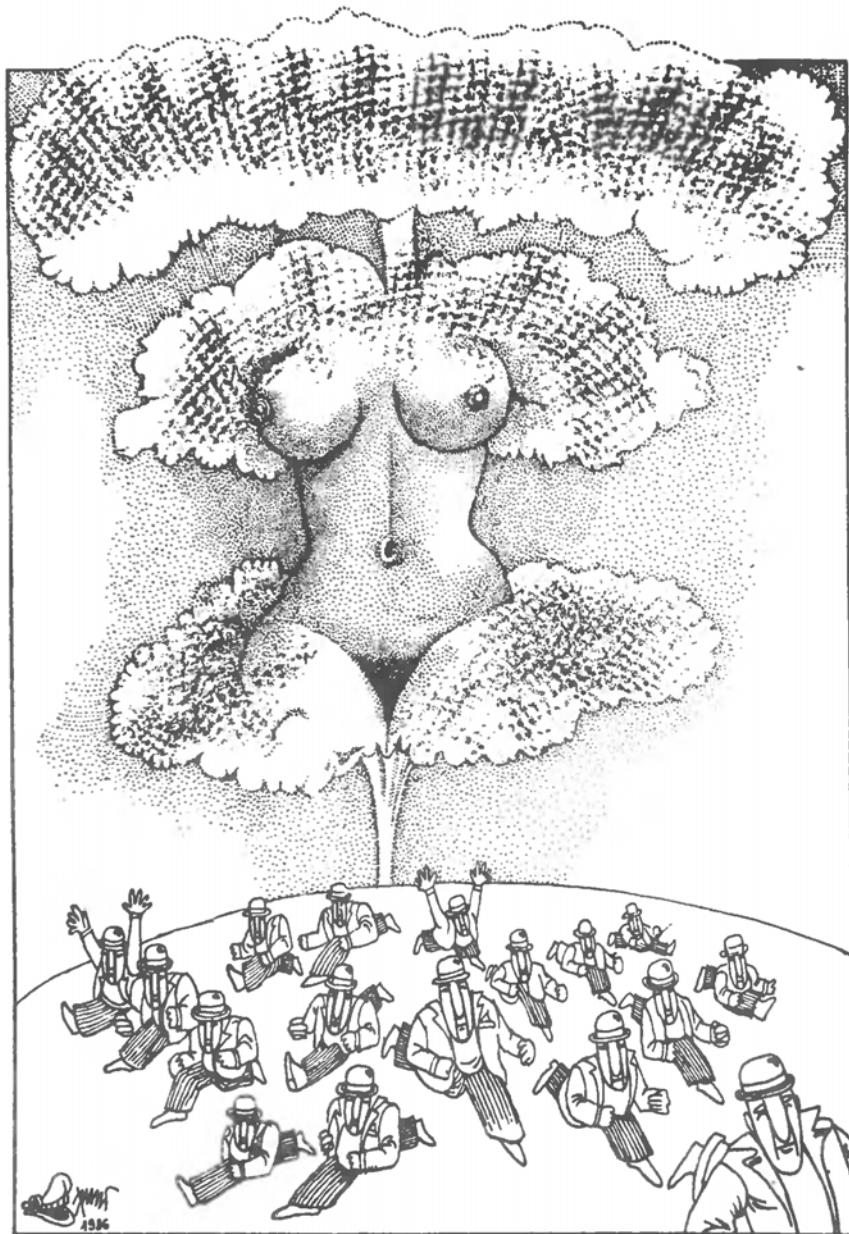
Серия «Мир, каким он не должен быть»



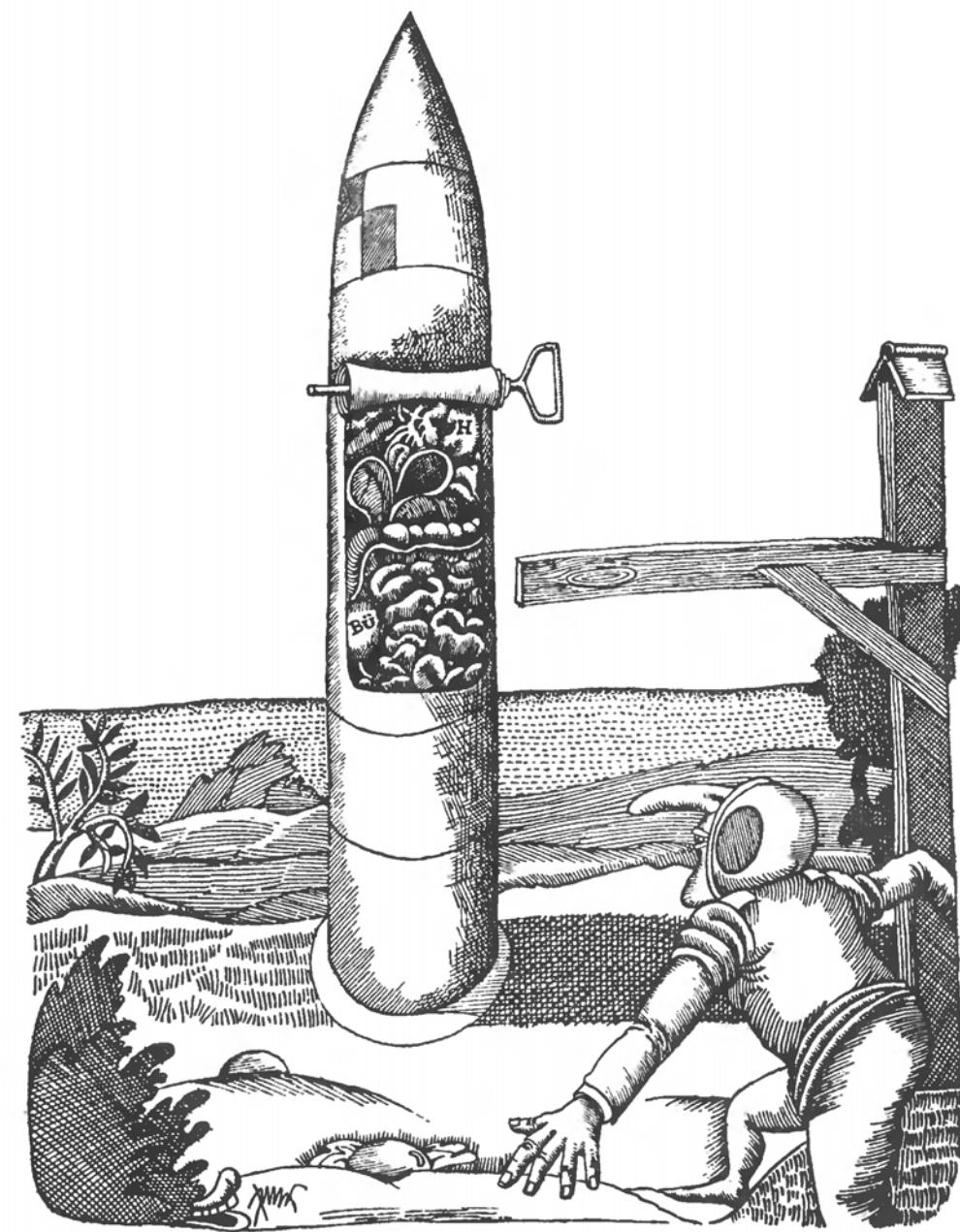
Серия «Мир, каким он не должен быть»



Серия «Мир, каким он не должен быть»



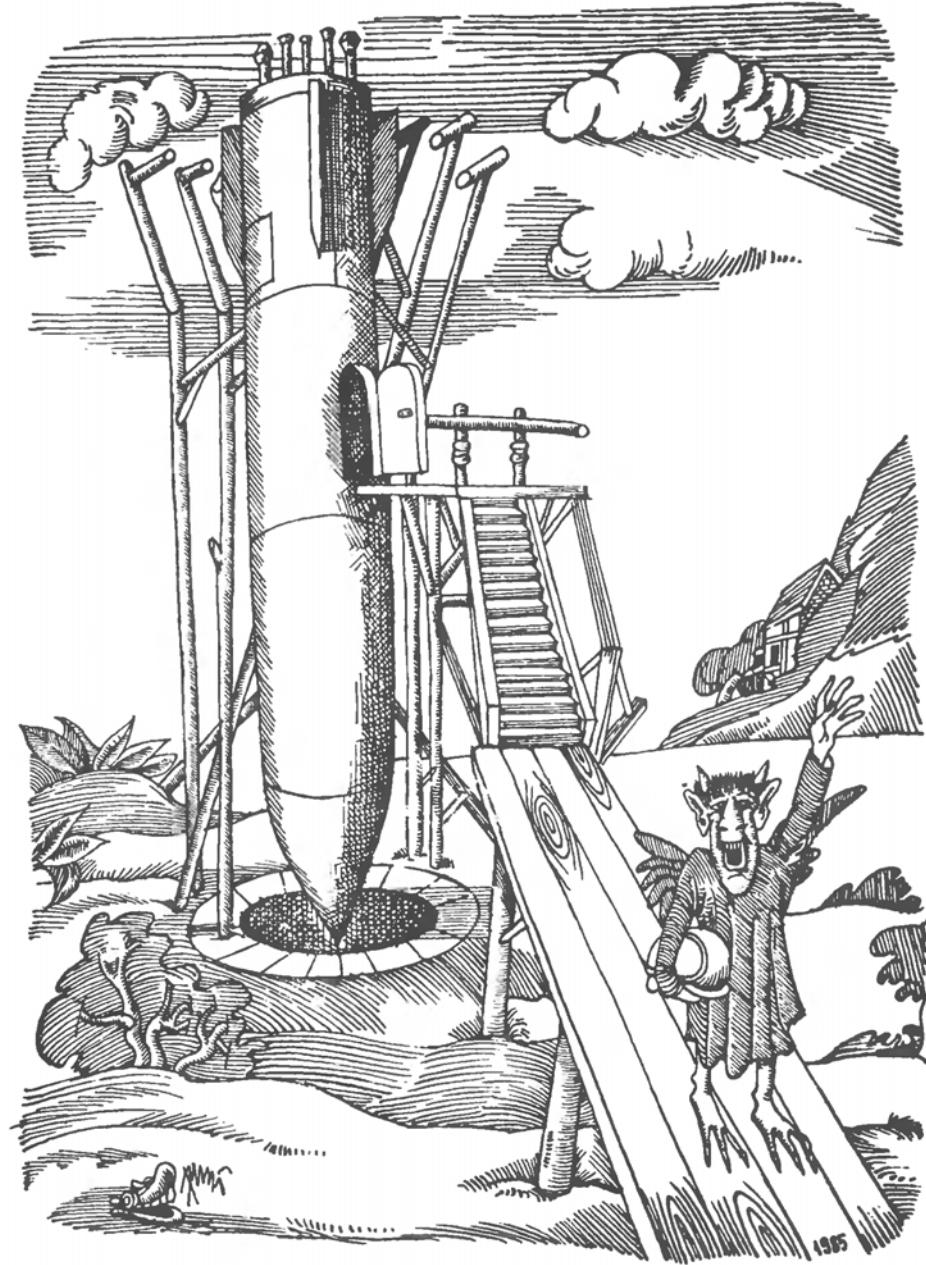
Серия «Мир, каким он не должен быть»



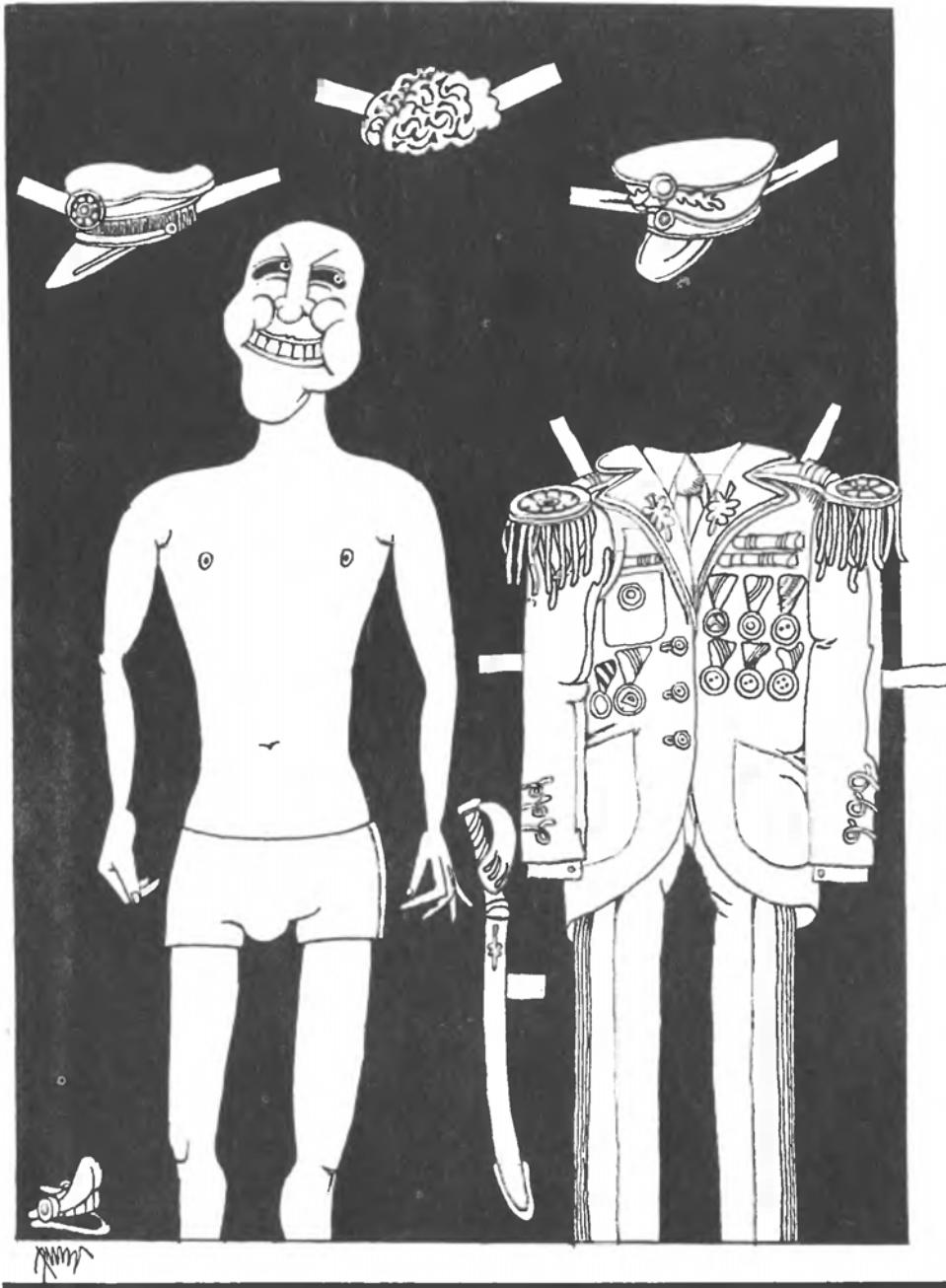
Серия «Мир, каким он не должен быть»



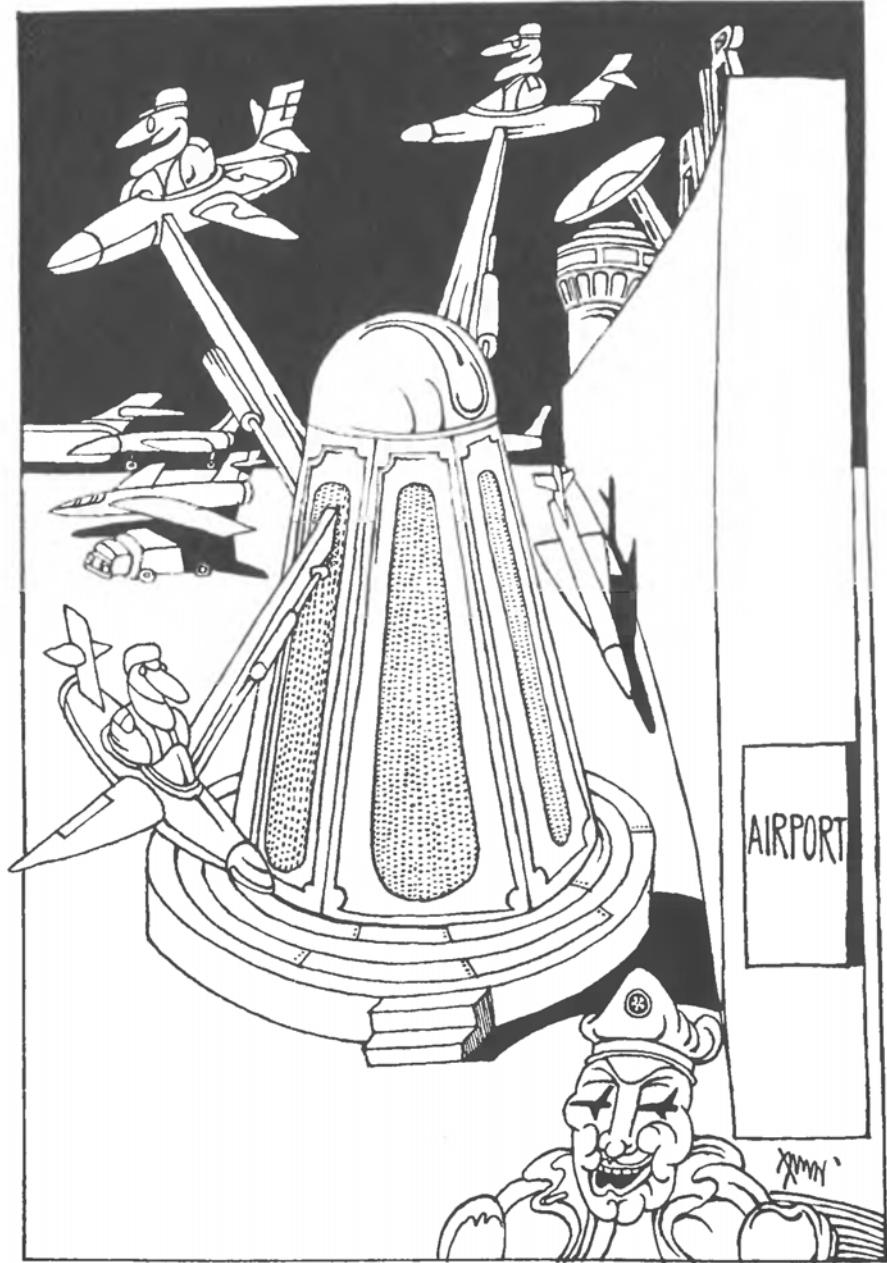
Серия «Мир, каким он не должен быть»



Серия «Мир, каким он не должен быть»



Серия «Мир, каким он не должен быть»





Без слов

Иштван Креннер

Я родился в 1948 году. Рисовать начал очень рано, главным образом на стенах нашей квартиры и подъезда, а потом и школы. Творчество этого периода нравилось только моему учителю рисования.

Как ни странно, настоящим художником я почувствовал себя в армии, где за два года сделал не менее десяти тысяч рисунков. С 1966 года работаю в различных молодежных журналах, а с 1972 — в «Лудаш Матия». В 1982 году стал штатным сотрудником этого журнала.

Я люблю все стороны жизни и нахожу темы для творчества в самых разных ее проявлениях — женской красоте, приметах современности, «горячих точках» политики и т. д.

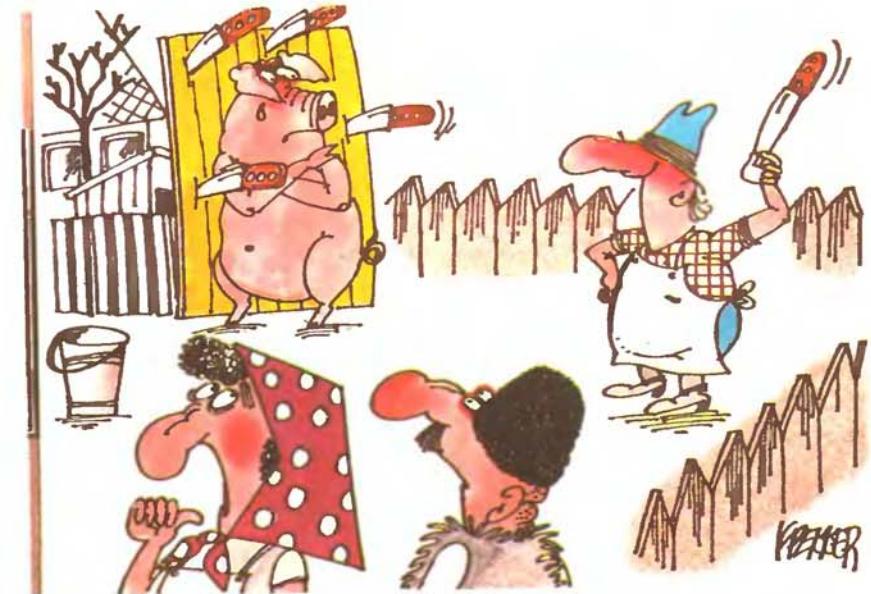
С удовольствием рисую для детей, много лет сотрудничаю в издательстве детской литературы имени Ференца Мора. В этих случаях первыми моими критиками являются две мои дочери-школьницы.

Участвовал в выставках в Будапеште, Москве, Монреале, Токио, Стамбуле, Берлине, Праге, Софии, Базеле и других городах. Персональные выставки состоялись в Будапеште, Шиофоке, Сомбатхее. Получил Золотую премию в Москве (1972), премию Люцифера в Бергнене в Бельгии (1985).



Иштван Креннер
Автошарж

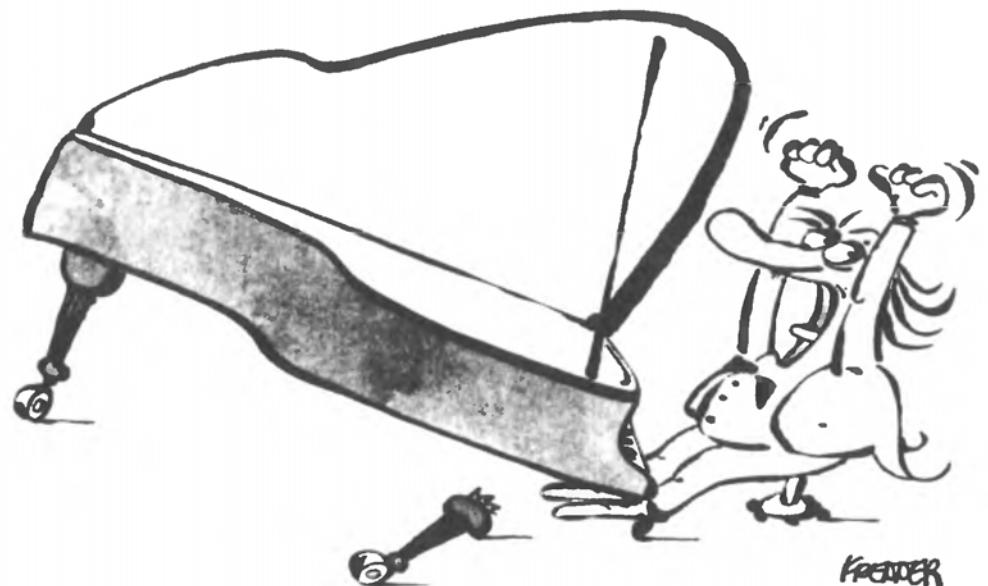
— Опять наш мясник насмотрелся по телевизору американских фильмов



**Серия
«В мире музыки»**



**Серия
«В мире музыки»**





Серия «В мире музыки»



1.



2.



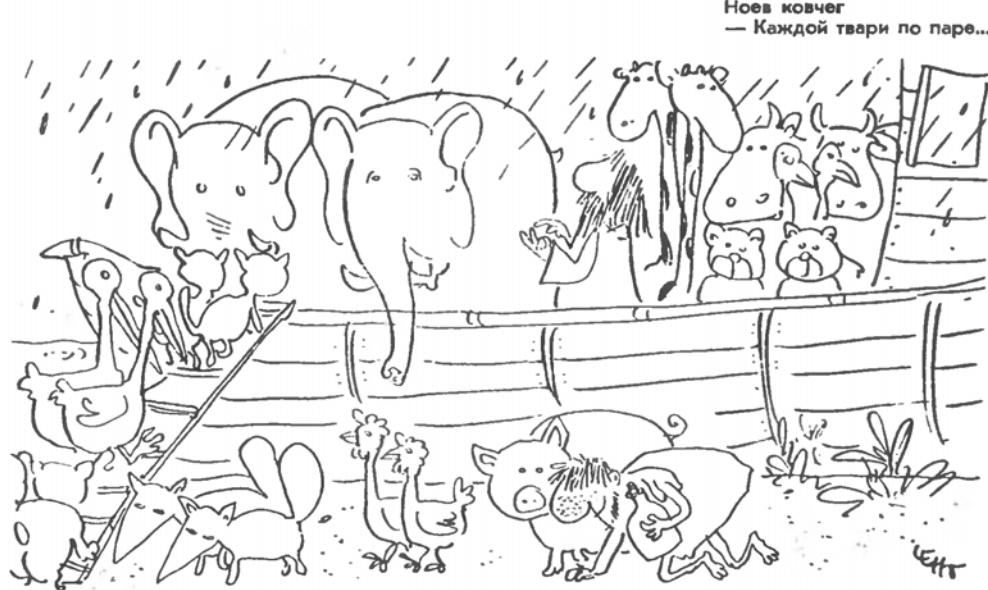
Иштван Легоцкий

Родился в 1950 году в Будапеште. После гимназии учился в Школе декоративно-оформительского искусства. С 1971 года сотрудничал в журнале «Лудаш Мвти». Наряду с карикатурой много времени уделяю работе в других видах изобразительного искусства — делаю иллюстрации к книгам, плакаты, станковые графические рисунки, с удовольствием работаю в рекламе. Несколько лет назад участвовал в создании мультипликационных фильмов о животных.

Неоднократно показывал свои работы на групповых и персональных выставках как в Венгрии — в Будапеште, Шарваре, Шиофоке, так и за рубежом — в Монреале, Асконе, Габрове, Западном Берлине, Токио. На выставках в Монреале и Токио мои работы были отмечены премиями.



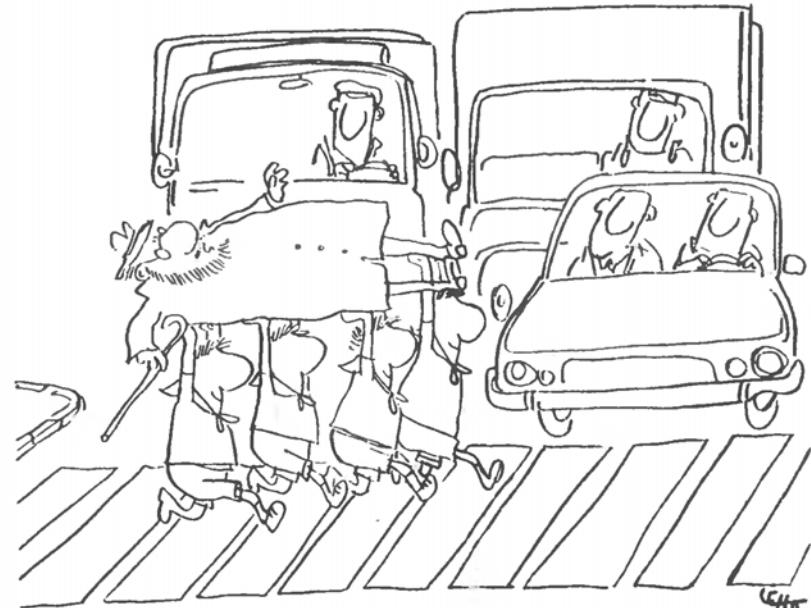
Иштван Легоцкий



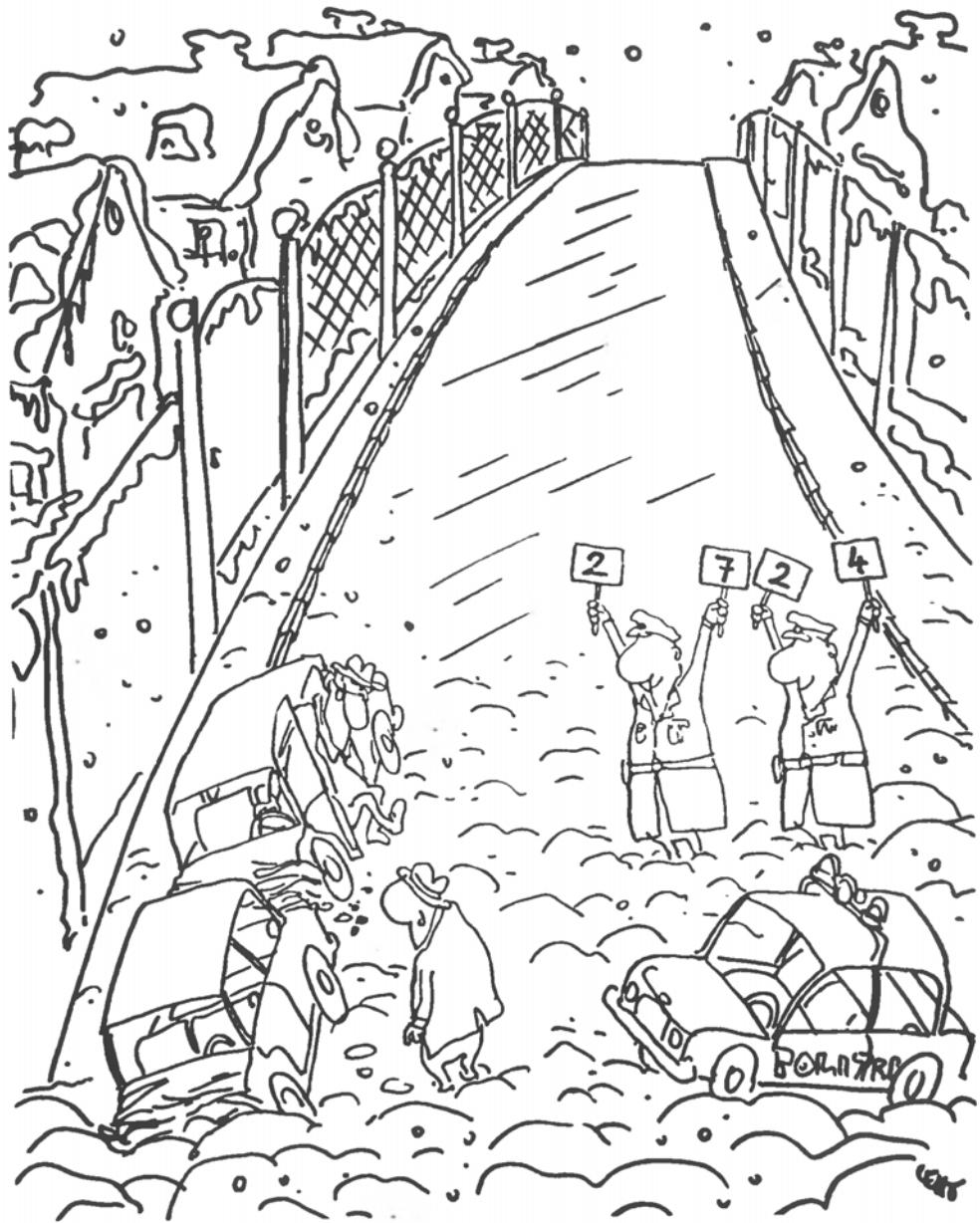
Ноев ковчег
— Каждой твари по паре...



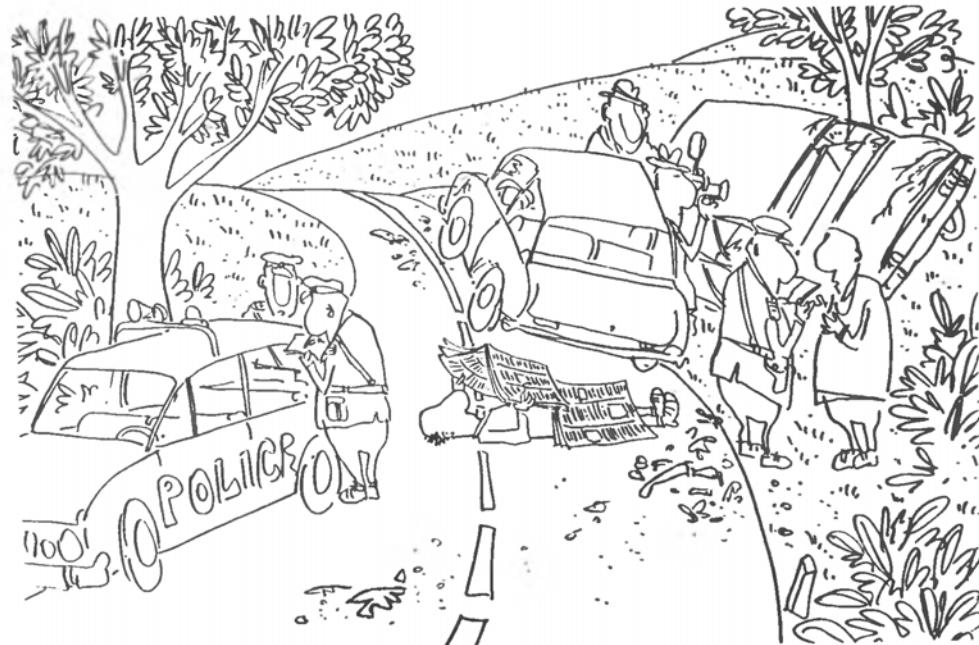
Ужин



Тимуровцы



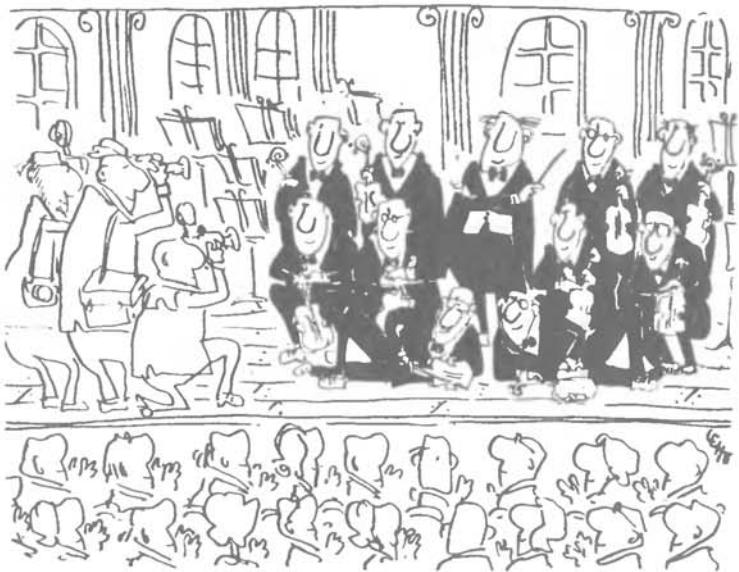
Фигурное катание. Оценки выставляет полиция



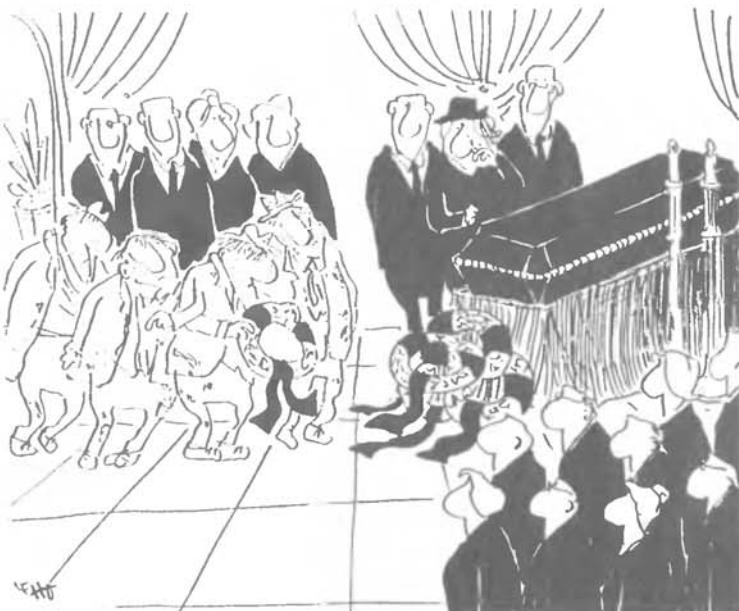
Информационный голод



Юбилей самого старого человека в городе



После концерта



Венок от событъников

Дьердь Фюлеп

Я родился в 1946 году в Дебрецене, в центре венгерской «пушты» (степи). В детские годы больше всего увлекался футболом. В гимназии выяснилось, что учеба — отнюдь не главная моя страсть, но поговорить я любил и по совету своего учителя стал журналистом. Так как я всегда дополнял конкретные репортажи своими фантазиями, редактор однажды, не выдержав, сказал, что мне надо было бы писать сказки. Я послушался его совета. Когда сказок и басен набралось много, один критик заметил, что это скорее карикатуры на сказки. Так я стал карикатуристом.

Более двадцати пяти лет я работаю в «Лудаш Мати», но свою прежнюю страсть не оставил. За эти годы вышло семь моих книг, в них наряду с рисунками собраны юморески, сказки, басни.

Кроме «Лудаш Мати», я постоянно сотрудничаю в ряде других газет и журналов. Принимал участие во многих выставках, в их числе было и четыре персональных.

В свободное время с удовольствием делаю иллюстрации для книг, и не только юмористических, но и детских произведений венгерской и иностранной литературной классики.

В последние годы меня заинтересовала теория сатиры и юмора в графике. На эту тему я сделал несколько передач на радио и телевидении. Высказанные в них мысли и наблюдения собраны в только что вышедшей книге «Школа карикатуры». Она рассчитана на детей, но, я надеюсь, будет интересна и взрослым.



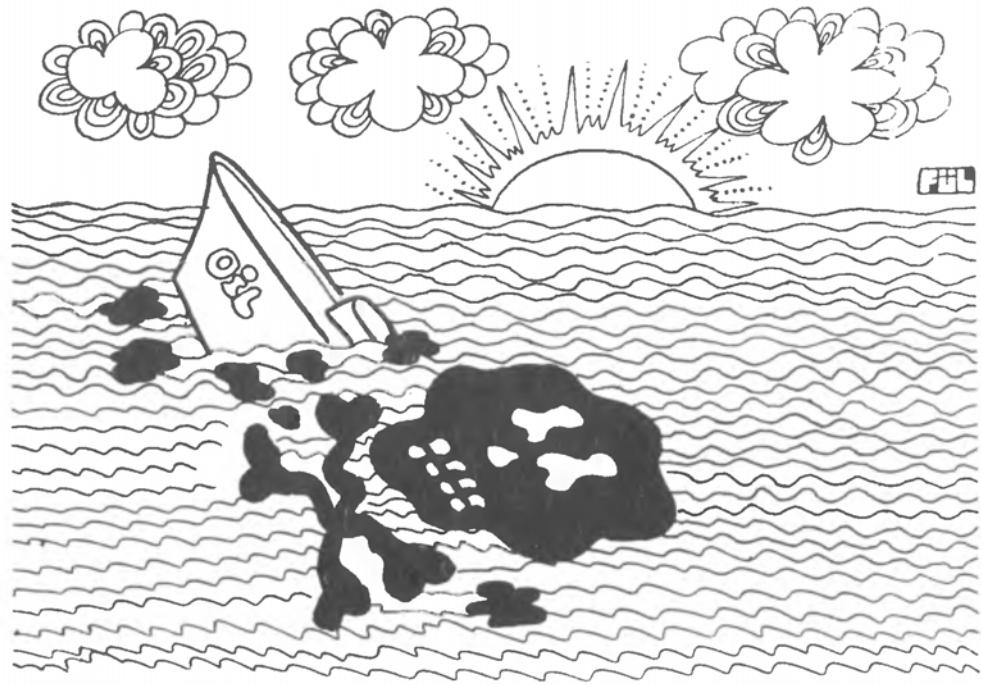
Дьердь Фюлеп
Автошарж



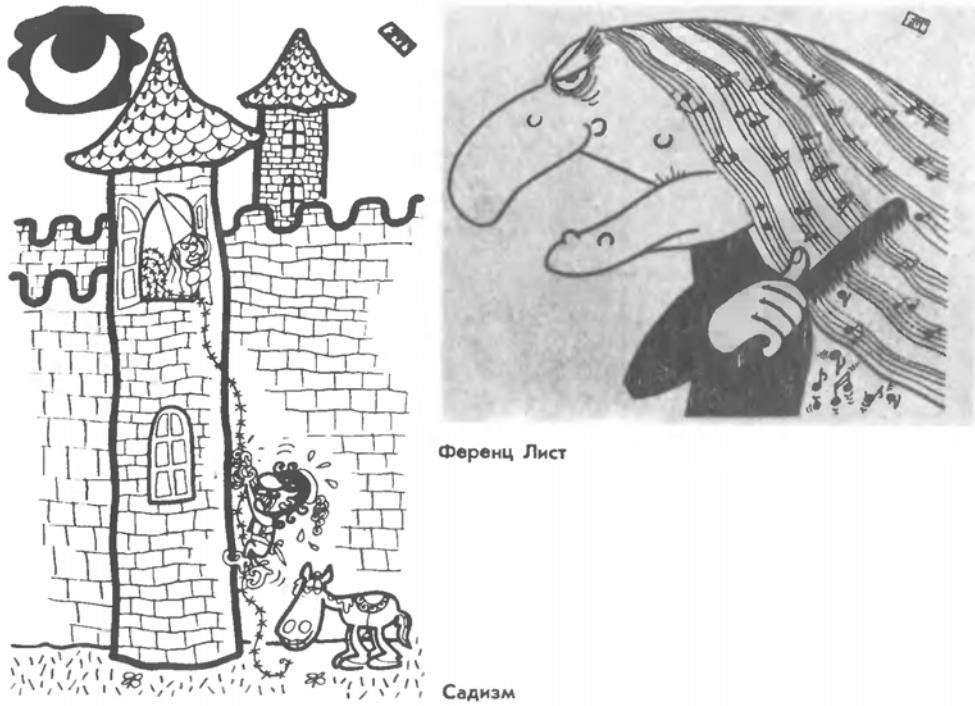
Увлеклись



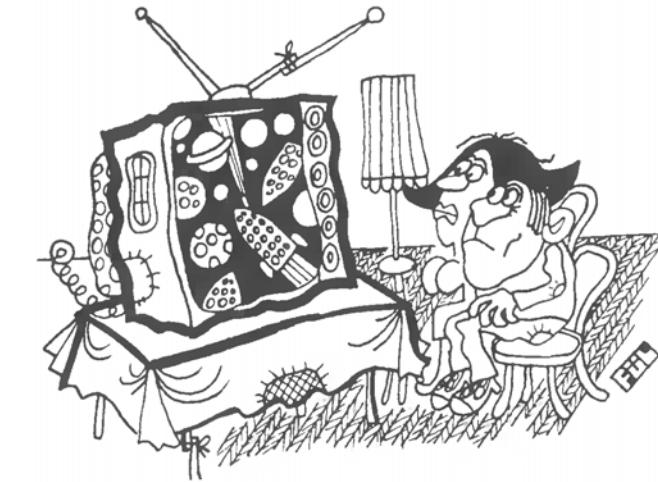
Размолвка



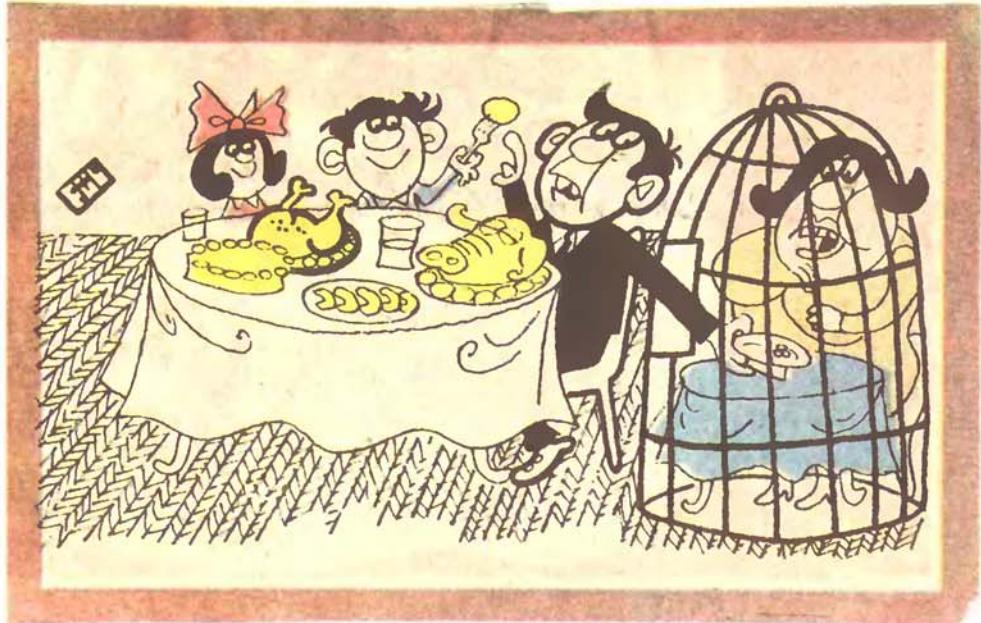
Нефть



Ференц Лист



Бедность



Диета



Эйфория

— Какой бесстыдник — даже улетая в ад,
он корчит рожи

Иштван Хегедюш



Иштван Хегедюш
Автошарж

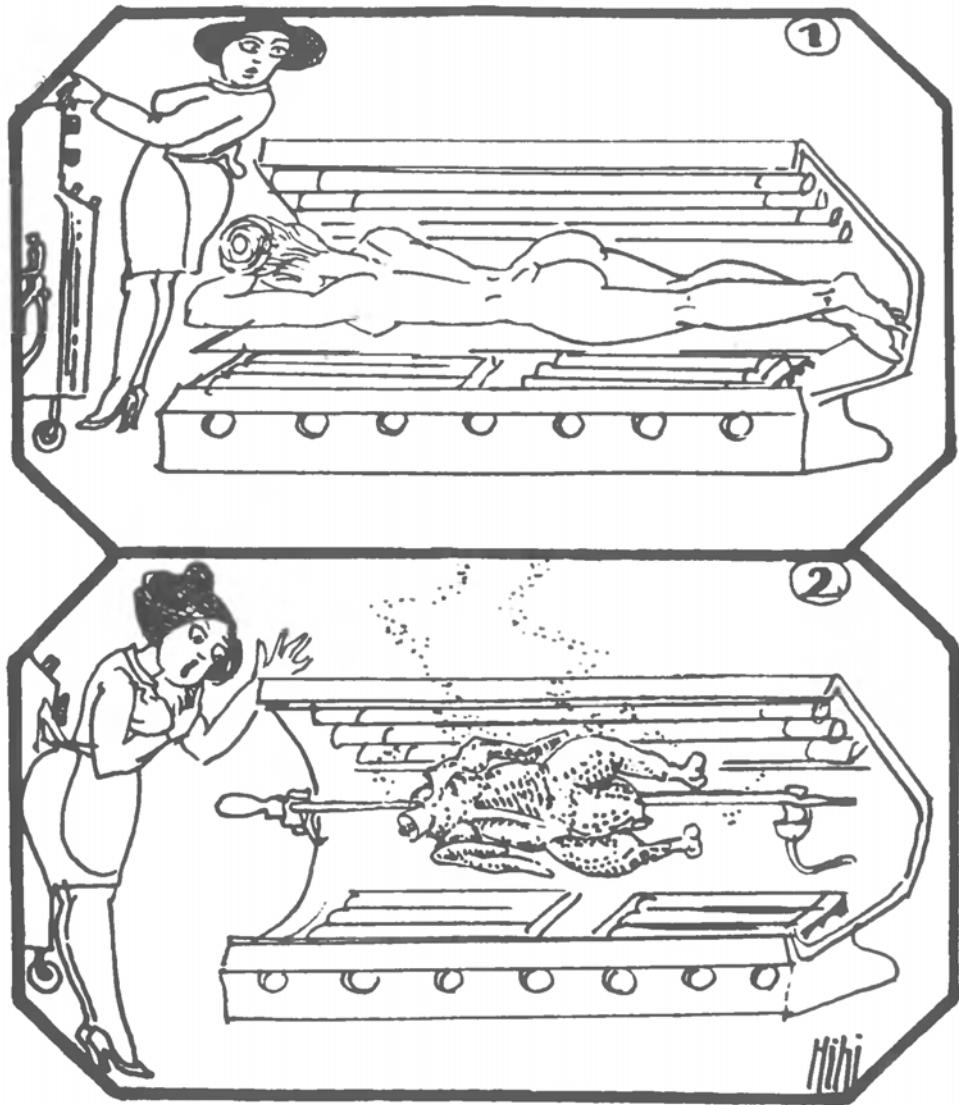
Латиноамериканское танго

Я родился в 1932 году в Будапеште. Там же окончил факультет прикладной графики Института изобразительного искусства. Еще студентом показал свои работы на выставке карикатуры в Национальном салоне в Будапеште (1953). В дальнейшем регулярно принимал участие в различных выставках в нашей стране и за рубежом: прикладной графики (1963), газетного и журнального рисунка (1964), календарей (1965), плаката (1968), карикатуры (1970), юбилейной выставке карикатуры (1975) — все в Будапеште. Кроме этих экспозиций, мои ра-

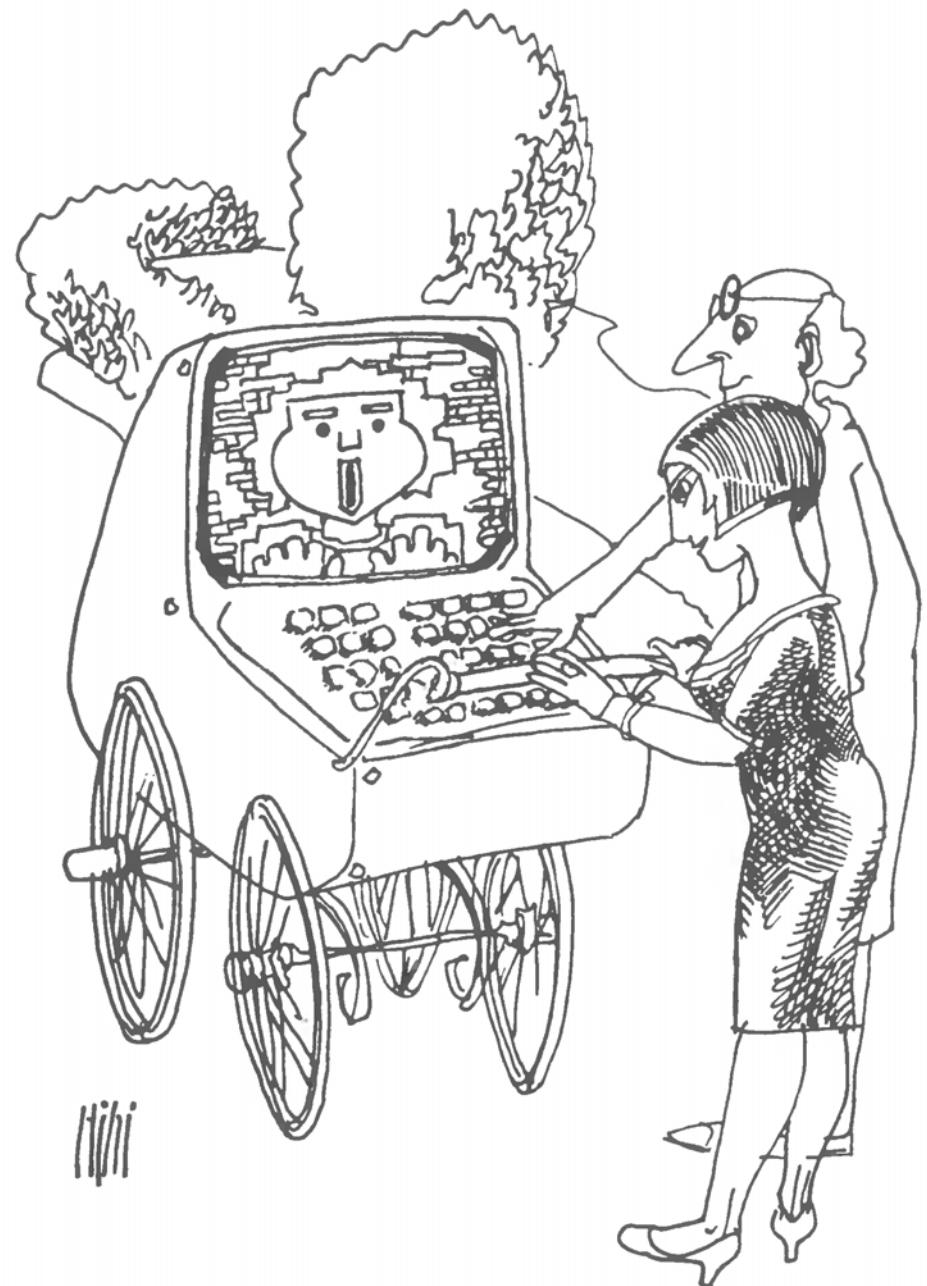
боты были показаны на выставках карикатуры в Монреале (1967), Западном Берлине (1978) и Вене (1972).

В «Лудаш Мати» работаю с 1957 года. В 1960 году в издательстве Художественного фонда вышел мой альбом карикатур «Чудо-насекомые», а еще через несколько лет одна из моих серий сатирических рисунков была удостоена Государственной премии имени Мункчи. Работы последних лет были показаны в 1981 году на персональной выставке в галерее «Геликон» в Будапеште.





Драма в солярии



Компьютерное поколение



Тerrorизм проникает всюду



Без слов

Ференц Шайдик



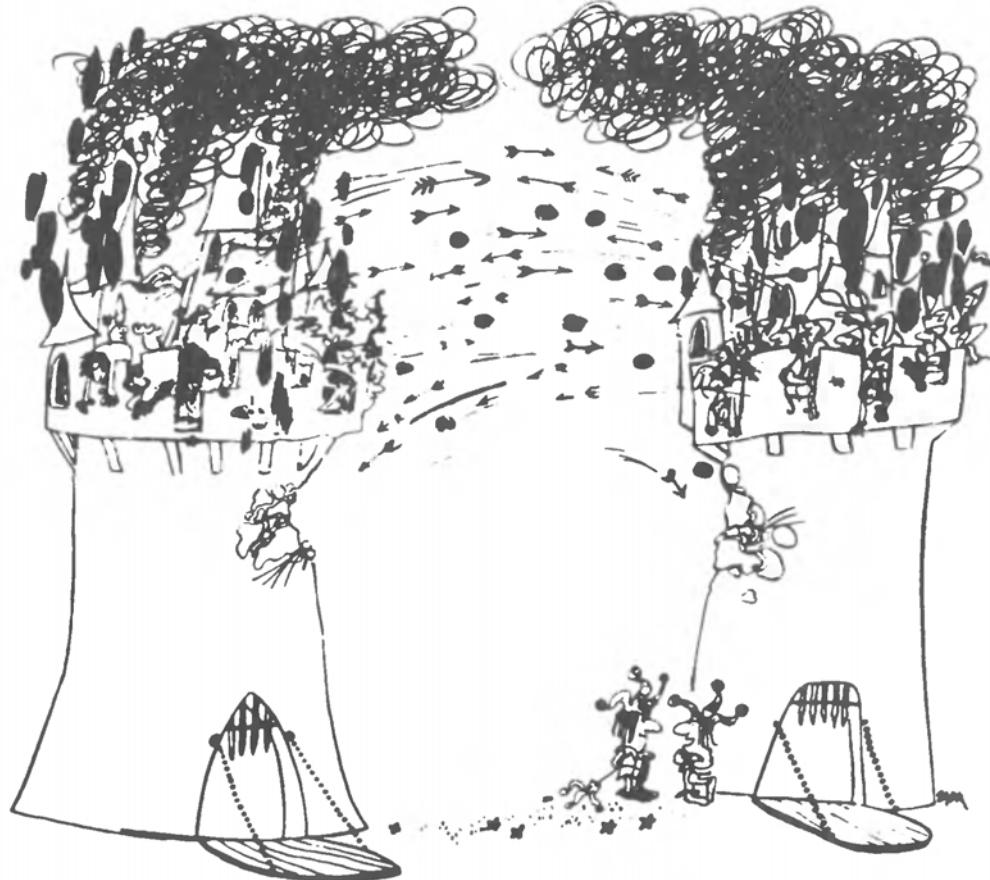
В творческой лаборатории

Родился в 1930 году. Художественное образование получил в Будапеште, в Школе промышленного рисунка, затем в Школе графики. Первые карикатуры были опубликованы в журнале «Радио и телевидение». После службы в армии поступил штатным художником и редактором в этот журнал, где и проработал десять лет. Позже перешел в редакцию журнала «Лудаш Мати», в котором и раньше иногда публиковались мои рисунки. Здесь работал и по сей день. Кроме карикатур, я занимаюсь еще и книжной графикой, иллюстрирую, главным образом, книги для детей. Время от времени с удовольствием работаю в

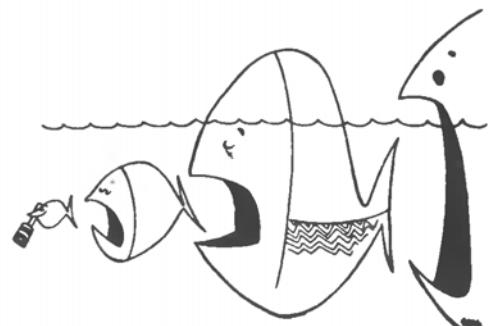


Ференц Шайдик
Автошарж

мультипликации. Был художником большого, 26-серийного фильма «Пом-Пом», соавтором ряда других мульфильмов — «Поезд», «Сказки Лафонтена», «Мотоперплетум», за который получил на фестивале в Каннах премию «Золотая пальма». На конкурсе в Будапеште серия моих рекламных фильмов была отмечена Специальной премией критиков. Участвовал в групповых выставках в Будапеште, Сегеде, Шиофоке, Софии, Праге, Западном Берлине, Дортмунде, Асконе, состоялось три персональных выставки — в Дебрецене (1977, 1981) и Будапеште (1981). Получил премии на конкурсах в Будапеште (1968) и Монреале (1969, 1970), Западном Берлине (Гран-при, 1975), Стамбуле (1983).



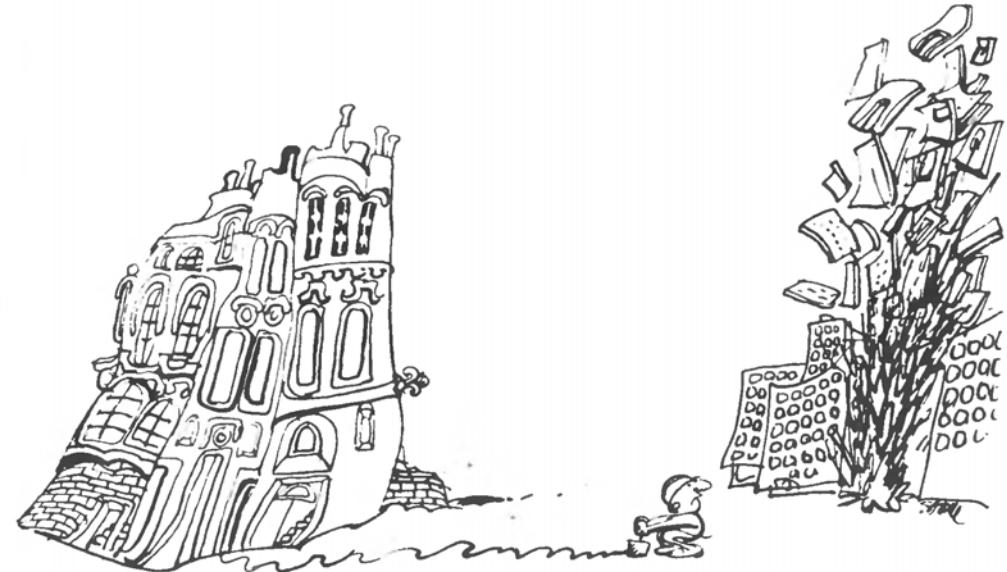
Пока господа воюют...



Без слов



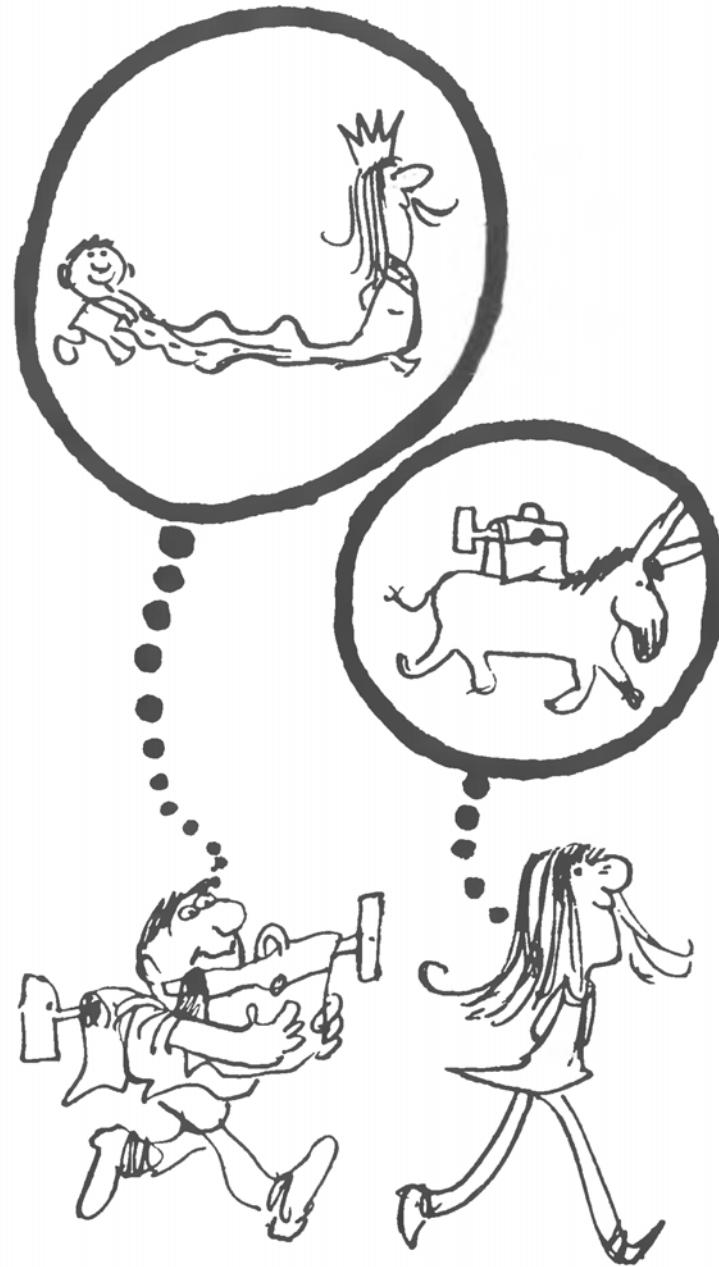
Без слов



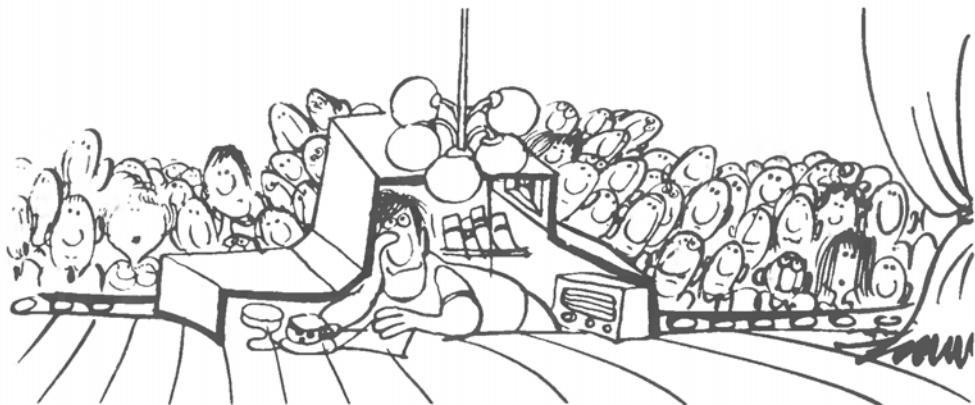
Сюрприз



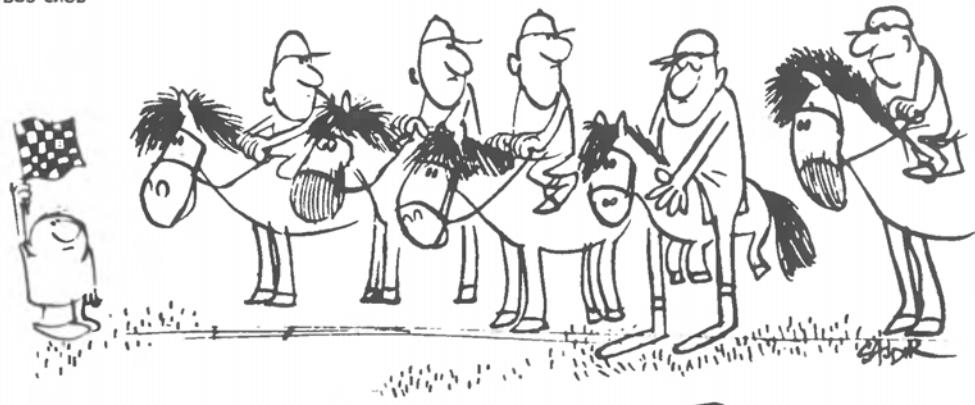
Анализ личности (Надписи на плакате:
«я», «ты», «он», «мы», «вы», «ни»)



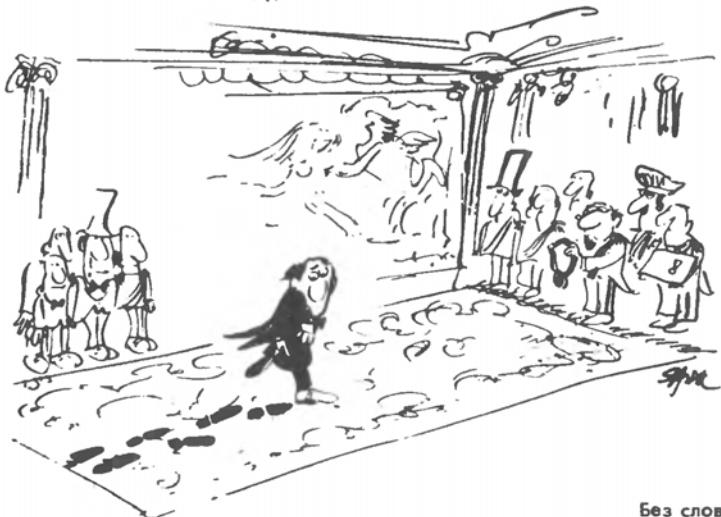
Без слов



Без слов



Без слов



Без слов

Иштван Эндреди

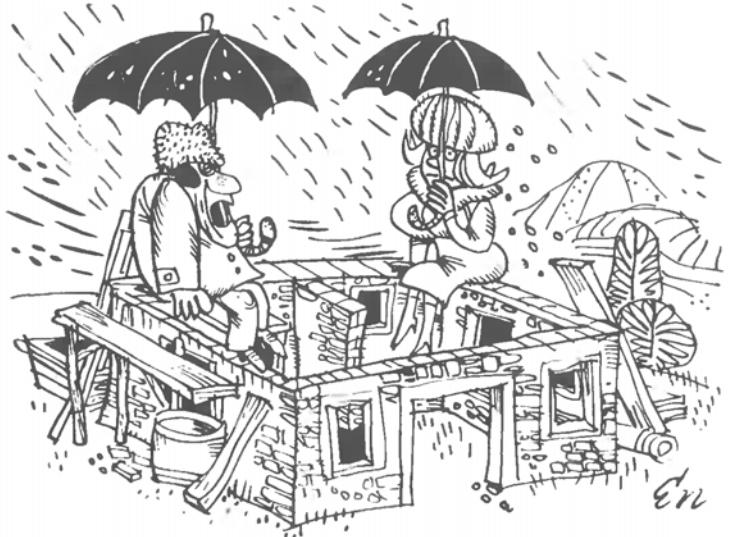
Родился в 1920 году в Клуже (совр. Румыния). Художественное образование получил в Будапеште, в студии Tibora Galley, а затем в Специальной школе графики Алмоса Яшика. Во время войны и несколько лет после освобождения Венгрии перебивался случайными заработками. Одновременно продолжал рисовать, посыпал свои рисунки в газету «Пештские новости» и сатирический журнал «Свободный рот». Позже стал сотрудником журнала Профсоюза почтовых служащих и журнала Объединения венгерских профсоюзов «Труд». После 1956 года регулярно работал в молодежных и детских журналах «Пионер», «Костер», «Медведь», иллюстрировал книги для детей и молодежи, за которые был награжден почетным знаком Венгерского комсомола «Золотой венок». С 1965 по 1982 год все мое время и мысли принадлежат «Лудаш Матия». Сейчас я на пенсии, но продолжаю работать для своего журнала. Принимал участие во многих групповых выставках, в 1983 году состоялась моя персональная выставка в Будапеште в клубе «Андор Габор».

— Я знаю, ты это сделала только для того, чтобы не готовить!



Иштван Эндреди





— К сожалению, строители обещали поставить крышу только к весне



— Хотя женился я раздумал, но о твоем будущем хочу позаботиться
(на книге надпись «Ваш будущий ребенок»)



Пора остановиться!



— Я не для того всю жизнь работал монтером,
чтобы моя дочь вышла замуж за какого-то учителя!



В панельном доме
— Надеюсь, теперь соседи не будут жаловаться,
что ты очень громко топаешь



В горсовете
— Так мы теперь боремся с разводами



— На деньги, которые я получу по твоей страховке, куплю машину. А вмес-
то тебя у меня уже есть кое-кто на примете